



# EXP 92



## SÉVILLE

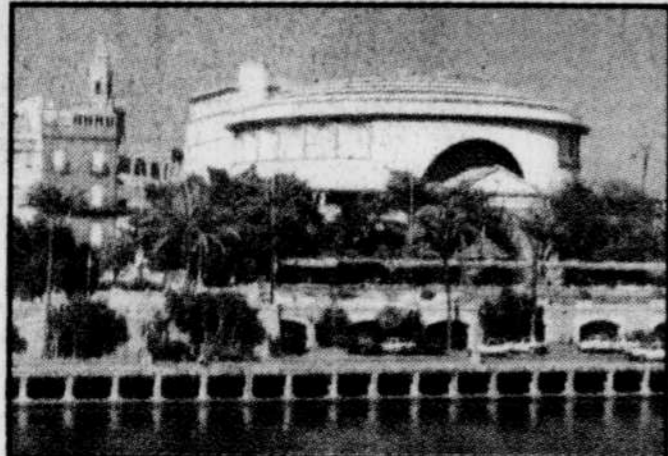
### On attend 18 millions de visiteurs

À deux semaines de l'ouverture de son exposition universelle Expo 92, Séville est prête à accueillir, jusqu'au 12 octobre quelque 18 millions de visiteurs.

LE SOLEIL

**L**e Commissaire général d'Expo 92, Don Emilio Cassinello, grand patron de ce qui promet d'être la plus grande exposition jamais réalisée, était de passage à Québec récemment et, au cours d'un entretien avec des journalistes de la rédaction et de l'éditorial du SOLEIL, il a déclaré qu'il était très satisfait des derniers préparatifs.

Contrairement à la dernière exposition universelle (celle d'Osaka en 1970) qui n'avait reçu que 3 % de visiteurs non japonais, Séville prévoit que la moitié de ses visiteurs vien-



Une maison d'opéra toute neuve « Teatro de la Maestranza »

dront d'Espagne, 40 % des autres pays d'Europe et que 10 % proviendront d'Amérique et de la zone du Pacifique. 120 000 passeports pour toute la durée de l'événement ont déjà été délivrés.

Les organisateurs attendent 40 millions d'entrées et prévoient que 50% des visiteurs auront moins de 24 ans.

La tenue en Espagne, le même été, de cet autre événement majeur que sont les Jeux olympiques de Barcelone

La mascotte de l'Exposition universelle de Séville.

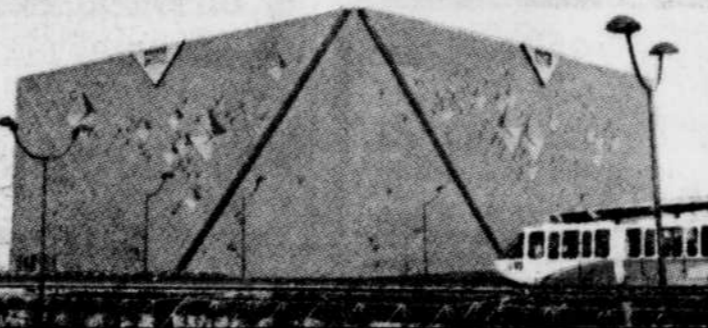


Le Palenque.

créer moins de compétition que de cynergie, selon l'ambassadeur de Séville. Pendant deux semaines, l'olympiade sera massivement un événement de télévision. Mais le nombre prévisible de visiteurs serait de l'ordre de 300 000 à 400 000.

Les prix pour l'hébergement dans les grands palais érigés tout près des lieux seront très élevés, confirme le commissaire général, mais il assure que l'offre de logement à prix moyen ou bas sera suffisante dans un rayon accessible en une ou deux heures de route.

Chaque année, environ 5000 touristes canadiens se rendent en Espagne et Don Cassinello espère bien que tous passeront par Séville, cette année. D'ailleurs, dit-il, les grossistes en voyages du Canada ont très bien répondu aux propositions de son organisation.



Le pavillon du Canada abrite une salle Imax.

De même, affirme ce diplomate de carrière qui a développé une expertise en matière d'expositions internationales depuis de nombreuses années, les autorités canadiennes ont collaboré très généreusement à la préparation d'Expo 92, depuis qu'il était lui-même commissaire de l'Espagne à l'exposition internationale de Vancouver, en 1986. « Ces gens là, dit l'ambassadeur avec une pointe d'humour, nous ont ouvert leur porte, leur cœur et même leurs ordinateurs. »

Avant son ouverture officielle, l'emplacement aura reçu plus de 2 millions de visiteurs (un autre record pour Séville) venus admirer l'architecture des pavillons et l'aménagement paysager comportant notamment 50 000 mètres carrés d'ombre végétale, pour tempérer les chaleurs parfois très élevées qui prévalent en été.

#### Sécurité

Depuis de nombreuses années, Séville a été reconnue par les touristes pour le risque que représentent ses nombreux pickpockets. Selon Don Cassinello, la situation sociale s'est améliorée à la faveur notamment des investissements publics liés à l'exposition et le problème a connu une « diminution notable », mais, dit-il, les services de police ont aussi été augmentés et réorganisés.

Quant aux menaces terroristes (l'entrevue a été faite juste avant l'arrestation en France de plusieurs chefs présumés du mouvement basque ETA), le commissaire général a précisé que non seulement les meilleurs hommes et moyens techniques ont été mis à la disposition de Séville, mais que les mesures de sécurité ont été incorporées à l'emplacement au moment même de sa construction.

Don Cassinello mise sur le caractère pacifique, familial et international d'Expo 92 pour que les terroristes ne prennent pas l'événement pour cible, mais, l'expérience du sommet des chefs d'État à Madrid, en octobre dernier, ayant été concluante à ce chapitre, les mesures de sécurité seront visibles de façon à rassurer tout le monde en plus de dissuader d'éventuels agresseurs.

Au total, 17 000 personnes seront affectées à la sécurité, avec des budgets supplémentaires de 250 M pour la durée de l'exposition.

#### Culture

Séville est une ville du sud de l'Espagne où se superposent depuis 2000 ans les cultures ibérique, romaine, mauresque et européenne. Pas surprenant que le volet culturel

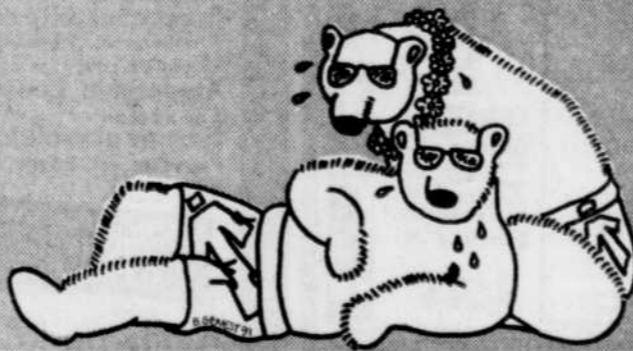


Les Espagnoles en fête.

Suite en page 2

**NEW YORK** KILOMETRE  
**À PAQUES**  
3 1/2 à 5 jours  
"Gospel" exclusif dans Harlem  
À partir de **269\$** par pers., occ. double

**NOS SUPER PRIX...**  
à partir de  
Bruxelles 348\$  
Londres 418\$  
Amsterdam 531\$  
Francfort 566\$  
Lisbonne 557\$  
Vienne 627\$  
Rome 713\$  
Athènes 785\$  
Hong Kong 1100\$  
Bangkok 1200\$  
(taxe d'aéroport en sus: 40\$)



**INTER VOYAGE**  
Le No 1 des agences

**CET ÉTÉ, PLANIFIEZ VOS VACANCES EN FLORIDE!**  
QUÉBEC - FORT LAUDERDALE À DES PRIX INCROYABLES...

DURÉE	1 SEMAINE		2 SEMAINES	
	SUPER AUBAINE*	COURANT	SUPER AUBAINE*	COURANT
25 AVRIL AU 15 JUIN	249\$	269\$	259\$	289\$
20 ET 22 JUIN	259\$	279\$	269\$	299\$
27 JUIN AU 6 JUILLET	279\$	299\$	289\$	309\$
11 JUILLET	329\$	359\$	369\$	399\$
13 JUILLET	329\$	359\$	329\$	359\$
18 JUILLET	329\$	359\$	329\$	359\$
20 JUILLET	289\$	309\$	299\$	329\$
25 JUILLET AU 17 AOÛT	269\$	299\$	289\$	319\$
22 AU 29 AOÛT	269\$	289\$	269\$	289\$
31 AOÛT AU 31 OCTOBRE	249\$	269\$	259\$	279\$
SEMAINES ADD.	—	—	N/D	30\$
TAXE AÉROPORT CANADIENNE	7% + 10\$ (max. 40\$)	7% + 10\$ (max. 40\$)	7% + 10\$ (max. 40\$)	7% + 10\$ (max. 40\$)
TPS	7%	7%	7%	7%
TAXE AÉROPORT USA	14,50\$	14,50\$	14,50\$	14,50\$
ENFANTS	MÊME PRIX QUE TARIF SUPER AUBAINE			

Tous les samedis matin (10 h 30) du 25 avril au 31 octobre. Tous les lundis midi (12 h 15) du 15 juin au 26 octobre.

\* Sièges contingentés à ces tarifs. Réservations possibles jusqu'à épuisement des places. Sièges confirmés dès la réservation selon la disponibilité restante. Paiement complet dès la réservation. Aucun changement de nom, de date ou de durée peu importe la raison, sans entraîner l'annulation totale avec 100% de frais applicables. Sièges confirmés tant qu'il y en aura et jusqu'au jour du départ, nombre de sièges limités par vol.

**MIRABELLE**  
Le **RAMBRO**  
des vacances

**PARIS**  
à partir de **399\$\***  
\* Prix applicable pour paiement total avant le 2 mai 1992.

- SAINTÉ-FOY  
PLACE LAURIER 651-9610  
PLACE BELLE COUR 653-1024  
1011, RTE DE L'ÉGLISE 653-7384
- CHARLESBOURG  
5225, 3e AVENUE 628-2020
- QUÉBEC  
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5965  
ÉDIFICE LA LAURENTIENNE 624-1414
- BEAUPORT  
LES GALERIES DE LA CANADIENNE 667-7061
- CAP-ROUGE  
Mail Cap-Rouge 666-9995
- LÉVIS  
LES GALERIES CHAGNON 833-1943
- BEAUCÉ  
CARREFOUR ST-GEORGES 228-7070  
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3116
- DONNACONA  
325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220
- ST-MARC-DES-CARRIÈRES  
100, boul. Duhamel 265-5750
- MONTMAGNY  
63, boul. Taché Ouest 248-5494
- RIMOUSKI  
128, RUE MARIE-ANTOINETTE 723-4322
- ÎLES-DE-LA-MADELEINE  
PLACE DES ÎLES 986-4224
- MONTREAL  
1253, MCGILL COLLEGE 864-8066
- DIVISION AFFAIRES  
1011, route de l'Église  
Sainté-Foy  
651-9940  
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

# À New York le 4 juillet

## Le plus grand défilé de grands voiliers de l'ère moderne

NEW YORK (CP) — Les Canadiens désireux d'assister au plus grand défilé de grands voiliers de l'ère moderne devraient réserver une place à New York dès maintenant, en vue du plus prestigieux des événements qui marqueront cette année le 500<sup>e</sup> anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb.

Les Grandes Regates Colomb 92 auront en effet lieu le 4 juillet prochain, journée marquant également l'anniversaire de l'indépendance américaine. Une flotte internationale de grands voiliers, accompagnés de très nombreuses autres embarcations de tous les types, doit quitter Cadix, en Espagne, le 3 mai prochain, et faire route vers Porto Rico, en refaisant le parcours emprunté par Christophe Colomb lors de son second voyage en Amérique, en 1493.

Après une escale à San Juan, à la mi-juin, les navires feront voile vers New York pour y participer au colossal défilé du 4 juillet.

L'armada, à ce moment-là, comprendra au moins 130 grands voiliers, dont une trentaine de classe A, soit des bateaux d'une envergure d'au moins 48,8 mètres.

Le 4 juillet, donc, quelque dix millions de personnes devraient assister au Grand Défilé de la

Voile, des rives de Manhattan et du New Jersey, et quelque 40 000 embarcations de toutes tailles, avec leur plein de spectateurs également, devraient couvrir la rade du port new-yorkais.

Les organisateurs de l'événement affirment qu'il s'agira du plus vaste événement maritime international jamais tenu dans le port de la métropole américaine.

**Deux voiliers canadiens**  
Deux navires canadiens participeront à l'événement, soit le Blue-nose II et le Concordia, deux voiliers appartenant à la classe A.

Les grands voiliers sont en très grande majorité des navires appartenant à diverses marines nationales et servent à l'entraînement des officiers de marine, selon les grandes traditions du passé. Certains appartiennent par ailleurs à des particuliers ou à des compagnies.

De New York, les grands voiliers feront route ensuite vers Boston où ils demeureront du 11 au

16 juillet, pour y participer à diverses célébrations, avant de traverser l'Atlantique et de se rendre à Liverpool, en Angleterre, où cette grande régata prendra officiellement fin.

Une autre célébration de nature nautique marquant le 500<sup>e</sup> anniversaire de la découverte de l'Amérique est déjà en marche. Les répliques des trois caravelles ayant participé au premier voyage de Christophe Colomb, visitent actuellement les ports des États-Unis où le public peut les voir.

Aucun des navires ne doit malheureusement visiter un seul port du Canada.

**Nombruses escales**

Construits par le gouvernement de l'Espagne, les répliques de la Nina, de la Pinta et de la Santa Maria ont quitté ce pays

l'automne dernier et ont fait voile vers San Juan, la République dominicaine et les Bahamas, en droits où Colomb avait fait escale à son premier voyage transatlantique.

En février, les caravelles se sont dirigées vers Miami et, depuis lors, ont visité plusieurs ports du sud des États-Unis. Elles doivent jeter l'ancre à Tampa, le 10 avril prochain.

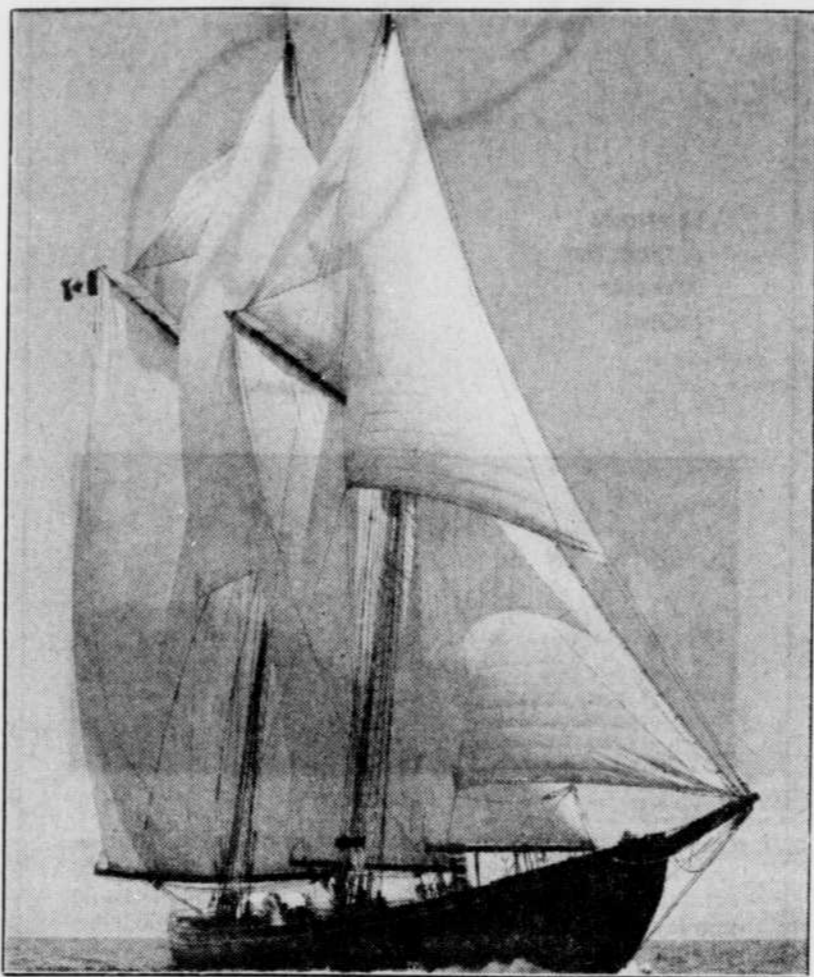
Après dix jours à Tampa, les navires feront voile vers le nord, en longeant la côte, s'arrêtant dans plusieurs villes, y compris Baltimore, Philadelphie et Atlantic City, avant d'arriver à New York le 26 juin.

Les caravelles demeureront 24 jours dans la métropole américaine, pour y participer au défilé du 4 juillet notamment, puis at-

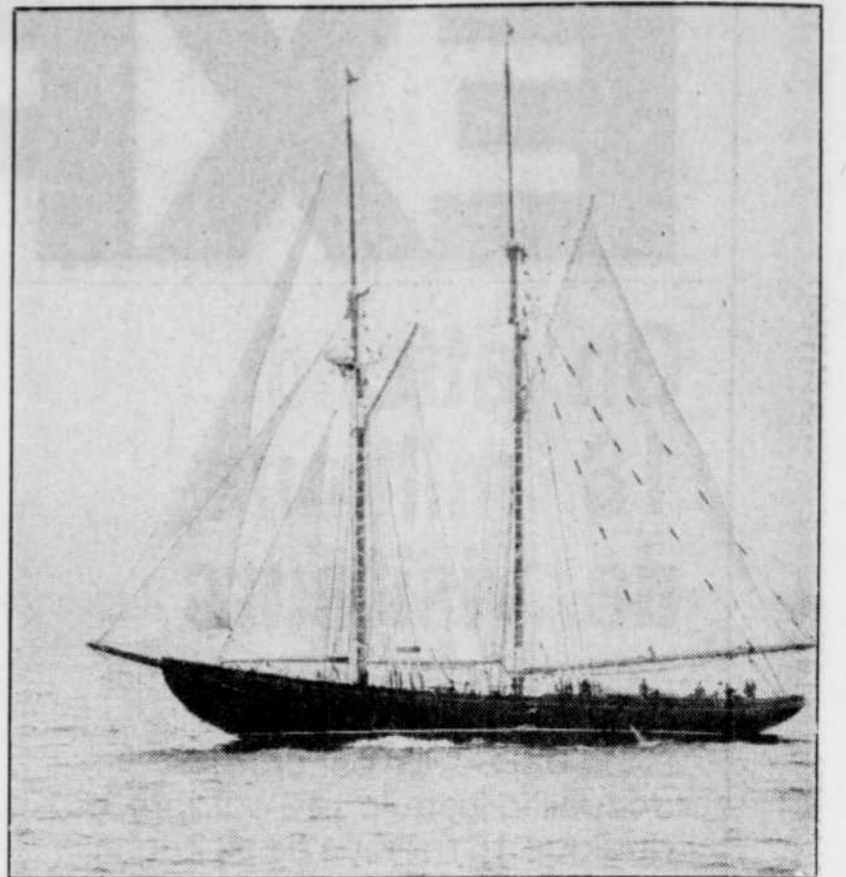
teindront la région de New London-Mystic, au Connecticut, puis Boston — où elles demeureront 17 jours — le 31 juillet suivant.

Le reste de l'itinéraire des navires n'est pas encore définitive-

ment établi, mais on prévoit qu'ils referont ensuite route vers le sud et se dirigeront vers la Californie, par le canal de Panama, s'arrêtant à San Francisco, San Luis Obispo, Los Angeles, San Juan de Capistrano et San Diego.



Le Blue-nose II sera un des deux seuls grands voiliers canadiens à participer au défilé.



Quelque 130 grands voiliers feront partie de l'armada qui s'arrêtera à New York et à Boston cet été.

**TOURBEC VOYAGES**  
Membre du Groupe Transal A.T. Inc.

**PARIS DE QUÉBEC 398\$**  
du 8 mai au 10 octobre 1992  
(prix de départs sur certaines dates)

**VOLS DIRECTS DE MONTRÉAL**

PARIS	348\$
NICE	518\$
LYON	498\$
BÂLE (MULHOUSE)	498\$

Permis du Québec + taxes 43\$

**TOURBEC**  
1178, av. Cartier  
Québec  
(418) 522-2791

**Achat-rachat 529\$** tout inclus  
23 ou 33 jours

**Location de voiture** 1 sem. 189\$ tout inclus  
2 sem. 309\$ tout inclus

**EXCLUSIVITÉS**

- Circuit vélo en France 599\$
- Circuit autocar Europe à partir de 679\$
- Hôtel à Paris à partir de 35\$/pers.
- Province à partir de 29\$/pers.

Cours de langue Eurocentre en Europe (Angleterre, Italie, Espagne).

**Suite de la page 1**

de l'événement cherche à représenter l'éventail le plus complet possible des richesses en ce domaine des 110 pays représentés.

Les 176 jours d'Expo 92 permettront la présentation d'au moins 55 000 spectacles mettant à contribution 20 000 artistes de tous les pays. Ce programme ira des grands opéras aux petits spectacles d'animation sur le terrain de l'exposition, en passant par les grands shows rock, le jazz et les présentations à caractère folklorique.

Séville, qui a servi de cadre à

tellement d'oeuvres de ce genre, vient de se faire construire une maison d'opéra toute neuve « Teatro de la Maestranza » qui recevra des troupes de Milan, de Vienne, de New York et d'ailleurs; des solistes aussi prestigieux que Plácido Domingo ou Kiri Te Kanawa et de grands orchestres symphoniques, Montréal, Berlin, Liciau entre autres.

Le volet culturel d'Expo 92 se déroule sur 21 scènes, 17 sur les lieux et quatre à l'extérieur, mais tout le concept de l'expo est fortement marquée par l'audio-visuel, que ce soit au planétarium digitalisé, aux deux cinémas Omnimax ou à la salle Imax du pavillon du Canada.

**VOYAGES PARADIS**  
SÉCURITÉ • QUALITÉ • FIABILITÉ

À votre service depuis 1955  
Personnel qualifié pour vous conseiller en voyages  
Bureaux à proximité

**TOUS LES DÉPARTS GARANTIS**

**EUROPE 92**  
CIRCUITS EN AUTOCAR DE LUXE

**DÉPARTS GARANTIS = VACANCES GARANTIES**

FRANDE GOURMANDE	14 au 30 mai	3145\$	p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport)
EUROPE GERMANIQUE	2 au 22 mai	3485\$	p.p. occ. double (+ 44\$ taxes d'aéroport)
GRAND TOUR D'AUTRICHE	16 mai au 2 juin	3245\$	p.p. occ. double (+ 45\$ taxes d'aéroport)
DÉCOUVERTE DE L'EUROPE	19 juin au 7 juillet	2965\$	p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport)
PORTUGAL, ESPAGNE	9 au 25 juillet	3135\$	p.p. occ. double (+ 44\$ taxes d'aéroport)
VIGNOBLES FRANÇAIS ET SUISSES	10 au 25 juillet	2545\$	p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport)
LE CLASSIQUE	31 mai au 19 juin	2965\$	p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport)
ALSACE, AUTRICHE	21 mai au 11 juin	3295\$	p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport)

**TOURS CHANTECLERC**  
La qualité à tous prix

**VOYAGES GROUPE EXCLUSIFS**

FRANCE ATLANTIQUE	11 au 28 septembre	2499\$	p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport)
HOLLANDE, AUTRICHE, ALLEMAGNE	17 septembre au 2 octobre	2499\$	p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport)
PARIS	22 au 30 mai, à partir de	999\$	p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport)
LONDRES	23 au 31 août	1299\$	p.p. occ. double (+ 40\$ taxes d'aéroport)

**GRUPE ACCOMPAGNÉ 1599\$**  
du 3 au 17 août 1992  
(prix de présence: 299\$ (tx d'aéroport: 40\$))

**DÉPARTS GARANTIS**

**NEW YORK**  
4 1/2 jours - 16 avril  
269\$ / 349\$  
p.p. occ. quad. p.p. occ. double

**HÔTEL EDISON**

Comprend: transport par autocar de luxe, services d'un guide accompagnateur, hébergement à l'hôtel Edison situé en plein cœur de Manhattan, tour de ville de New York avec guide local francophone, manutention d'une valise.

A partir de 219\$ (p.p. occ. quad.)

**AUSSEI: 3 1/2, 4 jours: 17 avril**  
Incluant autocar, hôtel, guide, visites en option. 449\$ (p.p. occ. double)

**WASHINGTON**  
5 jours, 16 avril  
Incluant autocar, hôtel, guide, 2 tours de ville. 449\$ (p.p. occ. double)

**PLUS DE 100 DÉPARTS GARANTIS**

- ÉTATS-UNIS ET L'OUEST CANADIEN  
13 jours: 28 juin, 4, 5, 6, 12 juillet, 6 septembre  
16 jours: 4 juillet  
23 jours: 27 juin, 4 juillet, 5 septembre
- CALIFORNIE, ARIZONA et NEVADA  
15 jours: 24 mai, 12 juillet, 2, 30 août, 6, 13 septembre
- QUEST AMÉRICAIN - CALIFORNIE  
23 jours: 11 juillet, 12 septembre
- LOUISIANE et TEXAS  
16 jours: 30 mai, 4 juillet, 5, 12 septembre
- MARITIMES "CLASSIQUES"  
9 jours: 27 juin, 11, 18 juillet, 1er août

Venez chercher votre brochure exploratoire et courez la chance de vous monter 500\$

Tous ces voyages comprennent le transport en autocar de luxe climatisé, les services d'un guide-accompagnateur, l'hébergement pour la durée du voyage, la manutention d'un valise et certaines attractions selon le cas.

**VOYAGES PARADIS**  
SÉCURITÉ • QUALITÉ • FIABILITÉ

Region de Québec, 8 autres agences en province

Baie-St-Paul	435-3545	Neufchâtel	842-4455
Beauport	666-1616	Sainte-Foy	659-6650
Charlesbourg	627-0911	Sillery	688-1813
La Malbaie	665-3030	Vanier	681-0178
Levis	833-6823		1-800-363-9824

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lun. au mar.: 8h30 à 17h30  
Jeu. ven.: 9h à 21h  
Samedi: 11h à 15h

**Thomas Cook**  
Service de voyages

Thomas Cook vous offre

**Destination Europe 92**

**THOMAS COOK**  
vous offre une réduction de 100\$ PAR PERSONNE si vous réservez votre circuit d'ici le 15 avril 1992. La réduction ne s'applique pas sur les circuits "coupons".

**TOUS LES DÉPARTS GARANTIS**  
DÉPARTS GARANTIS = VACANCES GARANTIES

**9 CIRCUITS DE CLASSE DISTINCTION**

Hôtels 3 et 4 étoiles

14 au 30 mai	France insolite et gourmande	3145\$	+ 43\$
29 mai au 7 juin	Angleterre, Écosse, Irlande	3295\$	+ 40\$
2 au 22 mai	Europe germanique	3485\$	+ 44\$

**9 CIRCUITS DE CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE**

Hôtels 2 et 3 étoiles

16 avril au 2 mai	Portugal, Espagne	2875\$	+ 40\$
14 au 25 juin	Normandie, Val de Loire, Paris	1945\$	+ 43\$
15 mai au 2 juin	Découverte de l'Europe	2885\$	+ 43\$

**4 CIRCUITS SÉJOURS AÎNÉS**

Pension complète

31 mai au 19 juin	Le Classique	2995\$	+ 43\$
21 mai au 11 juin	Alsace, Autriche	3295\$	+ 43\$

**TOURS CHANTECLERC**  
Service de voyages

**BUREAUX DE VOYAGES THOMAS COOK CHEZ EATON:**  
Les Galeries de la Capitale 627-5891  
Place Ste-Foy 653-8253

**VEUILLEZ NOTER:** Les prix sont établis pour une personne, en occupation double, taxes et services en sus (sauf autre indication) et sont en vigueur au moment de l'impression. Les prix annoncés se rapportent à des programmes précis et varient selon la date de départ, la destination et l'hôtel choisis. Tous les forfaits sont en fonction des places disponibles au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par le grossiste pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce qui est compris ou non dans le prix. Les tarifs annoncés peuvent comporter certaines restrictions; renseignez-vous auprès d'un conseiller de Voyages Thomas Cook pour en savoir davantage. Toute offre spéciale ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale de Voyages Thomas Cook. DÉTENTE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**PÂQUES à NEW YORK**  
Départs les 16 et 17 avril  
Voyages de 3 1/2, 4, 4 1/2 et 5 jours

Billets pour le Radio City Music Hall  
LE MEILLEUR CHOIX D'EXCURSIONS

à partir de **239\$** occ. quadruple

**AUTOMNE 92**

Réservez avant le 30 AVRIL et épargnez 200\$ par couple (sauf séjour à Paris 100\$ par couple)

**GROUPE EXCLUSIFS**

Départs de Québec

**TOUR DE FRANCE**  
11 septembre, 19 jours  
Accompagné par Roland Fleury

2725\$ + 43\$ tx  
FRANCE, ITALIE, SUISSE  
16 septembre, 23 jours  
Accompagné par Monique Jureau

3695\$, 43\$ tx  
ITALIE  
24 septembre, 16 jours

2599\$ + 200\$ tx  
ANGLETERRE-ÉCOSSE  
11 septembre, 19 jours  
Accompagné par Paul E. Fleury

3099\$, 215\$ tx  
CHINE ET JAPON  
3 octobre, 3 semaines  
Accompagné par Abel Rodriguez

NOUVELLE-ZÉLANDE, TAHITI  
7 novembre, 3 semaines  
SEJOUR DE RÊVE à PARIS  
9 octobre, 9 jours  
Accompagné par Sylvie Fleury

**EXPO 92**  
Séville

**ESPAGNE ET PORTUGAL**

Séjours à 11 jours de Sainte-Mathie  
5 sept., 2 ou 3 semaines, Accompagné par M. Abel Rodriguez

3375\$ + 40\$ tx

**QUÉBEC - PARIS 388\$** vol abc  
à partir de

**VOITURE ACHAT-RACHAT 539\$**  
22 ou 23 jours

**VOUS RÉSERVEZ TÔT** paiement avant le 30 avril

à partir de **485\$** NICE à partir de **485\$**  
TOULOUSE à partir de **535\$**

**DE MONTRÉAL**

LYON à partir de **485\$** ROME à partir de **635\$**  
MULHOUSE à partir de **485\$** LONDRES à partir de **485\$**

**Une escapade au soleil** Forfaits de Québec

**CUBA, VARADERO** avril-mai 1 sem. 2 sem.  
p.p. occ. double (+ 43\$ taxes d'aéroport) 299\$, 189\$ 399\$, 249\$  
occupation simple adulte 150\$ par semaine

**PUERTO PLATA** avril 399\$, 299\$ 449\$, 249\$  
occupation simple 1 chambre

**MIAMI** avril-mai 349\$, 189\$ 399\$, 221\$  
avion-hôtel Québec Fort Lauderdale

**ÉTÉ '92** vols abc 1 sem. à compter de 249\$ + 87\$  
15 juin au 26 octobre

**VOYAGES FLEURY**

DÉTENTE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**STE-FOY** 657-5757  
**QUÉBEC** 628-7801

# Thaïlande: des hôtels un peu remuants sur la rivière Kwai

KANCHANABURI, Thaïlande (Canatexte) — Sortir du lit le matin peut se révéler une manoeuvre tout à fait involontaire, et quelque peu secouée de surcroît, lorsqu'on se trouve à bord d'un hôtel de bambou... flottant sur la rivière Kwai, en Thaïlande.



Une scène classique de Bangkok, en Thaïlande.

En réponse aux barrages hydro-électriques situés loin en amont, la rivière voit son niveau monter et descendre de plusieurs mètres pendant la journée. Lorsque les hôtels flottants amarrés ne sont pas repositionnés au cours d'une chute de niveau, les imposantes structures élaborées peuvent se retrouver au-dessus de la ligne d'eau, échouées sur le rivage sablonneux, dans une position penchée, parfois très penchée.

Le sauvetage des embarcations est toute une aventure en soi. Dans cette région du monde, on fait toujours appel aux éléphants pour les tâches quotidiennes, notamment pour la récolte de bambou, la construction de radeaux, et aussi pour la remise à flot des « hôtels » échoués.

Les logements de ces hôtels

flottants, qui sont constitués d'une chaîne de 10 à 12 radeaux aux amarres, portant chacun plusieurs huttes, sont construits presque entièrement de bambou. Ce n'est pas pour rien que l'on rappelle constamment aux hôtes de se montrer prudents dans l'utilisation des lampes à huile qui servent à l'éclairage (il n'y a point ici d'électricité).

Les séjours en radeau ne sont pas seulement pour les « farangs », comme les touristes sont ici désignés. De nombreux Thaïlandais louent pour une semaine ou une fin de semaine des radeaux aménagés moins élaborés, remontant en remorque les rivières Kwai Yai et Kwai Noi, laissant ensuite les embarcations redescendre et dériver au fil du

courant.

## Pont célèbre

Dans la capitale de la province de Kanchanaburi, située à quelque 110 kilomètres à l'ouest de Bangkok, les deux rivières se rejoignent pour devenir la rivière Mae Klong.

C'est ici que se dresse, silencieux, le pont devenu sinistrement célèbre au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Là, plus de 100 000 prisonniers de guerre asiatiques et alliés moururent lors de la construction sous la surveillance des Japonais du chemin de fer de la mort reliant Bangkok alors occupée à la Birmanie.

La plupart des excursions touristiques en autobus climatisé s'arrêtent au pont, au musée et aux cimetières. Le reste de la pro-

vince peut être exploré tranquillement par les visiteurs plus aventureux.

Idéalement situés près de plusieurs réserves et parcs nationaux, les hôtels flottants fournissent à leurs hôtes bateaux et guides pour des excursions à la journée, les attractions ne manquant pas dans cette région où l'on peut visiter des grottes, des chutes, des sources chaudes, des mines de saphir et des villages de tribus.

Pour d'autres renseignements sur cette région ou d'autres régions de Thaïlande, communiquer avec l'Office du tourisme de Thaïlande (Tourism Authority of Thailand), 250 av. St Clair ouest, Bureau 307, Toronto, Ont., M4V 1R6; tél.: (416) 925-9329.



79\$\*

Delta Ottawa  
Par chambre, par nuit.  
Du vendredi au dimanche.

69\$\*

Delta Sherbrooke  
Par chambre, par nuit.  
Du vendredi au dimanche.

69\$\*

Delta Trois Rivières  
Par chambre, par nuit.  
Du vendredi au dimanche.

## Envie de décrocher ? Voici un tarif qui va vous accrocher !

- ▲ Au coeur même des boutiques, des restaurants et du divertissement ▲ Piscine intérieure, centre sportif complet ▲ Centre créatif pour enfants
- ▲ Service de gardiennage disponible ▲ Enfants de 6 ans et moins mangent gratuitement ▲ Ce tarif inclut le stationnement ▲ Partenaire Canadien Plus
- ▲ Appelez 800-463-1133 ou votre agent de voyages.



450 rue Sherbrooke ouest (entrée par l'Avenue Président-Kennedy)

\*Valable jusqu'au 30 avril 1992, selon la disponibilité. Taxes non-incluses. Non applicable aux groupes.

### Club Aventure

UN VOYAGE UNIQUE  
**"LA SALAMANQUE"**  
Langue et culture, au coeur de l'Espagne  
1er juillet au 31 juillet  
2 350\$ par personne

Comprenant:  
Transport aérien et transferts en autocar  
Pension complète Cité universitaire  
50 heures de cours d'espagnol  
Excursions - nombreuses activités culturelles

\* Taxe d'aéroport (40 \$) et assurances en sus  
Accompagnateurs:  
Louis Jolicoeur: 687-5286  
Diane Larocque: 524-2821

#### AFRIQUE

TUNIS	727 + 51
JOHANNESBURG	1 797 + 40
DAKAR	1 213 + 40
ABIDJAN	1 401 + 40
LE CAIRE	1 007 + 60

935, chemin Sainte-Foy, Québec • 687-9043

## PARIS 349 399

Départs de Montréal à partir de 349 | Départs de Québec à partir de 399

Obtenez 150\$ de rabais par couple sur passes Rail Europe ou 100\$ sur FrancePass ou un crédit de 50\$ par personne sur assurances à l'achat de 2 billets aller / retour sur Paris.

+TAXES 43 Tarifs de groupes et formule achat/rachat auto disponibles

**SPECIAL PARIS** ALLER SIMPLE 139 RETOURS 199  
départs 10 au 30 avril avant le 2 juillet

75\$ de rabais par couple sur passes Rail Europe ou 50\$ sur FrancePass ou un crédit de 25\$ d'assurances à l'achat de 2 billets aller/retour

LONDRES 499 à partir de +TAXES 40  
BRUXELLES 329 à partir de +TAXES 52  
VANCOUVER 299 à partir de +TAXES 51

Permis du Québec

### LES SUPER SUD

AVRIL/MAI

Cancun	1 sem. à partir de	SUITES BRISAS	439
FORMULES CLUB - TOUT INCLUS REPAS + BOISSONS + SPORTS			
Carthagène	1 sem. à partir de	CLUB DECAMERON	449
Santa Marta	1 sem. à partir de	GRAN GALEON DECAMERON	399
Sosua	1 sem. à partir de	CLUB ESCAPADE	359
Puerto Plata	1 sem. à partir de	PLAYA DORADA PRINCESS	429
SPÉCIAL ACAPULCO DÉPART 9 AVRIL RETOUR 18 AVRIL		ACAPULCO PLAZA	399

TAXES ET SERVICE (sauf Floride): 1 SEM.: 159 FORMULES CLUB: 1 SEM.: 179 + TAXE D'AÉROPORT ENTRE 40\$ ET 60\$. FLORIDE: 1 SEM.: 209 (taxe aéroport incluse)

PRIX VALIDES SUR CERTAINS VOLS ET POUR CERTAINES DATES DE DÉPART. BASE OCC. DOUBLE

### DES CIRCUITS À PRIX INCROYABLES

les forfaits incluent: avion - hôtels visites - la plupart des repas guide francophone

**LES MERVEILLES DE LA CHINE** avion et train de 1ère classe  
- HONG KONG - WUXI - HANGZOU - SHANGHAI 16 JOURS À PARTIR DE 1 999\$  
- GUANGZHOU - NANJING - SUZHOU - BEIJING  
Incluant mini-croisière sur le Grand Canal

**LA FRANCE ET L'ITALIE** - SAN MARINO en autocar de luxe  
- ASSISE 14 JOURS À PARTIR DE 1 549\$  
- PARIS - AVIGNON - MONACO - VENISE - GRENOBLE  
- BEAUNE - MARSEILLE - FLORENCE - VERONE - DIJON  
- LYON - NICE - ROME - MILAN - REIMS

**LE COEUR DE L'EUROPE DE L'EST** 15 JOURS À PARTIR DE 1 349\$  
- PRAGUE - BUDAPEST en autocar de luxe  
- CRACOVIE - VIENNE HÉBERGEMENT EN HÔTELS 2 OU 4 ÉTOILES

DÉPARTS FRÉQUENTS + taxes et service: 299\$

DEMANDEZ NOS SUPER TARIFS SUR LES VILLES SUIVANTES -

Amsterdam	Copenhague	Ile Maurice	Marseille	Rio	Stuttgart
Bangkok	Dallas	Kuala Lumpur	Moscou	Rome	Sydney
Barcelone	Dusseldorf	Lisbone	Munich	Saigon	Tel Aviv
Beijing	Hambourg	Londres	Nice	San Francisco	Toulouse
Berlin	Hanoï	Lyon	Oporto	Shanghai	Varsovie
Budapest	Helsinki	Madrid	Prague	Singapour	Vienne
Cologne	Hong Kong	Malaga	Reno	Stockholm	Zurich

STE-FOY: 999 DE BOURGOGNE (Place des Quatre-Bourgeois) 656-6555 EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523  
QUÉBEC: 905 DUFFERIN 692-2003 CHICOUTIMI 690-3073 SAGUENAY / LAC ST-JEAN 1-800-267-5341

La France sera encore en fête cet été

# Une variété de festivals aux quatre coins de l'Hexagone

La France sera encore en fête, cet été, alors qu'aux quatre coins du pays histoire, folklore, danse, musique classique, théâtre, jazz et rock règneront en maîtres.

On dénombre, en effet, pas moins de 450 festivals dont une trentaine adhèrent au « Club France Festivals ».

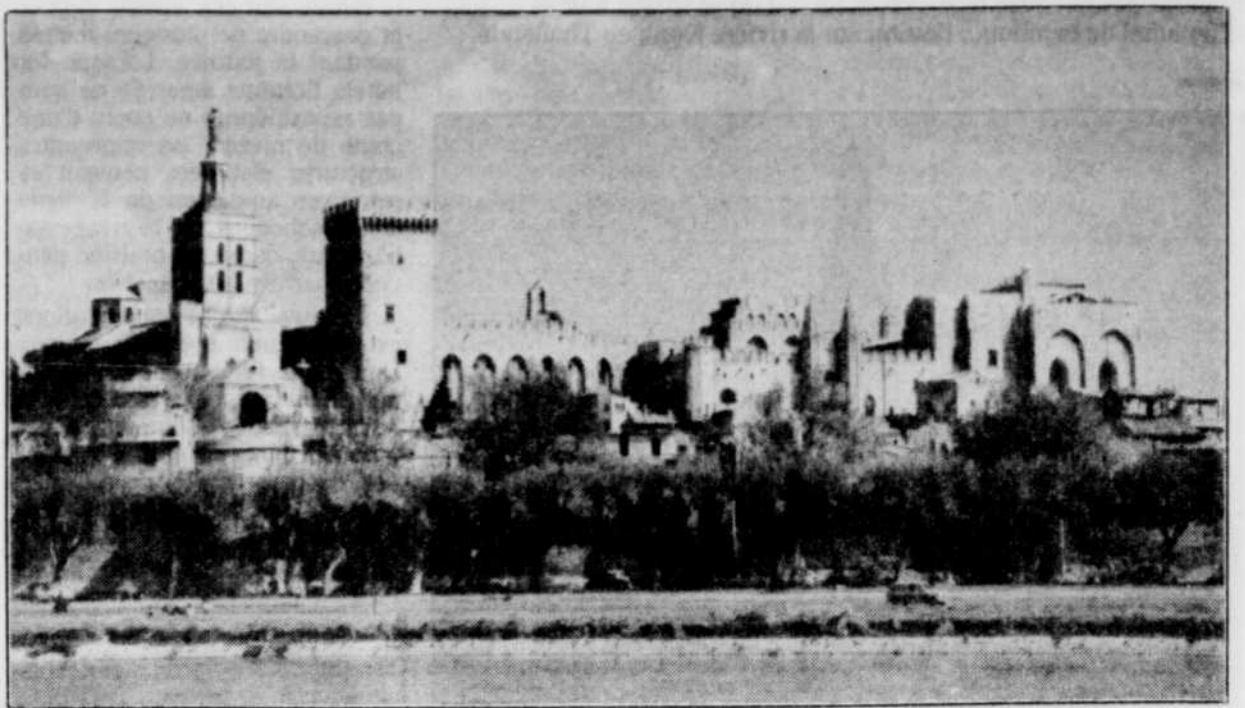
Une douzaine d'entre eux sont venus faire leur promotion à Montréal et à Québec, ces derniers jours : ce sont le « Festival interceltique » de Lorient, le « Festival d'Aix-en-Provence », « Les Tombées de la nuit » de Rennes, le « Festival estival » de Paris, les « Flâneries musicales » de Reims, le « Festival du Périgord Noir », le

« Festival de Ramatuelle », le « Festival du Château de Thoiry », le « Festival du Puy-du-Foy » ainsi que celui des « Folklores du monde » de Gannat. L'événement étant sous le signe de la culture, la venue au Québec de la délégation française a aussi permis au grand public d'applaudir trois jeunes artistes sélectionnés par la « Fondation Yehudi Menuhin » : ce sont les virtuoses Henri Demarquette, violoncelliste français, Jeffrey Grice, pianiste d'origine néo-zélandaise et Hugues Navez, guitariste classique belge.

Au rythme trépidant de ces festivals, Le Mans, Reims, Chartres et Puy-du-Foy plongent, par exemple, le touriste en plein cœur du Moyen-Âge et de la Renaissance pendant que le folklore règne en roi à Nantes, à Chamberry et à Lorient. Paris et Reims sont à la danse tandis que Toulouse, Evian, Strasbourg, Colmar et Orange ne vivent que pour la musique classique. De leur côté, Rennes et Avignon sont au théâtre ce que Mançiac et Aix-en-Provence sont au jazz, ce que Lorient et Mayence sont au rock.

Pour souligner le 350<sup>e</sup> anniversaire de Montréal, le Comité régional du tourisme Champagne-Ardenne a même mis au point une « route historique du patrimoine culturel québécois ».

On peut obtenir gratuitement le guide de 70 pages « France en



Le Festival d'Avignon se tient en bonne partie autour du Palais des Papes.

**FAMILLE DUFOUR**

**FORFAIT "PÂQUES"**  
3 nuits / 4 jours  
les 17, 18, 19 et 20 avril 1992

Incluant : le 17 : le souper et le coucher  
le 18 : le petit déjeuner, le souper et le coucher  
le 19 : le brunch pascal, la dégustation de tire d'érable sur la neige, le cocktail et le souper de Pâques et le coucher  
le 20 : le petit déjeuner et les facilités de l'hôtel

A partir de **209 \$** par personne, occupation double

HÔTEL VALDES NEIGES  
Mont Sainte-Anne (418) 827-5711

AUBERGE LA PIGNORONDE  
Baie-Saint-Paul (418) 435-5505

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES  
Ile-aux-Coudres (418) 438-2711  
Soirée de danse avec orchestre incluse

PLUSIEURS AUTRES FORFATS DISPONIBLES DONT LES FORFATS CADEAU ET RÉUNIONS D'AFFAIRES.

Renseignements et réservations :  
**1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162**

**JOURNÉE D'INFORMATION** DEMAIN  
**LA FRANCE**  
Le dimanche 5 avril 1992 de 9h à 16h  
**À GAGNER!**  
Un voyage à bord du Concorde information sur place!

**ULYSSE**  
LA LIBRAIRIE DU VOYAGE  
4, boul. Saint-Cyrille Est, Québec, tél. : (418) 529-5349

Conseils pratiques, informations, musique et dégustation

■ Croisières exotiques

L'armateur Princess Cruises offre de nouvelles croisières exotiques. Ses forfaits s'étendent maintenant à des croisières sur voiliers, en Inde, comprennent de nouvelles destinations dans le Pacifique-Sud et en Asie. Ces destinations sont offertes pour l'automne et l'hiver prochains. Un rabais pour réservations hâtives s'appliquera jusqu'au 4 juillet, tandis que les réservations pour les croisières de 1993 doivent être faites avant le 31 octobre pour obtenir le rabais offert.

**Manoir Richelieu**

**FORFAIT PÂQUES**

Envisagez Pâques en famille "Au Manoir Richelieu" entouré(e)s de personnes très chères dans un climat chaleureux et invitant. C'est ce que vous retrouverez dans ce château de rêve et de fantaisie.

17 et 18 avril 1992  
OU  
18 et 19 avril 1992

Le forfait Pâques comprend : 2 couchers, 2 soupers table d'hôte, brunch musical de Pâques avec Yves Cantin, ténor, 1 petit déjeuner et activités de l'hôtel. Pourboire inclus (TPS et TVQ non incluses).

Double **9450\$** par personne par jour (189\$ occ. double)  
Add. **77\$** par jour  
Enfant **3350\$** par jour

**SKI DE PRINTEMPS**

Après le succès remporté en 1991, le Manoir Richelieu vous offre à nouveau son SENSATIONNEL forfait ski "Fin de saison".

**DU 2 AU 15 AVRIL 1992 inclusivement**  
Achetez votre billet de ski pour le Mont Grand Fonds et obtenez

**GRATUITEMENT**  
la chambre au Manoir Richelieu (Minimum deux personnes par chambre)  
Profitez du ski exceptionnel de printemps et venez vivre la vie de château.

**24\$** par personne par jour + TPS (Minimum de deux personnes par chambre)

Pour information, composez le **1-800-463-2613**

<b>MAROC</b> De Montréal Dép. : avril à septembre Avion + hôtel supérieur à Agadir + 2 repas/jour, situés directement sur la plage 2 sem. : à partir de <b>1 208</b> - 40 tx	<b>HOLLANDE - BELGIQUE</b> De Québec Durée de 16 jours 3 départs garantis Avion + autobus de base + 20 repas + visites et guide à partir de <b>2 835</b> - 44 tx	<b>PUERTO PLATA</b> De Québec Dép. : 19 avril au 13 juin Avion + charmant hôtel situé à Sosua 1 sem. : <b>399</b> + 205 tx 2 sem. : <b>449</b> + 255 tx	<b>VARADERO</b> De Québec Dép. : jusqu'au 15 mai Avion + hôtel de type appartement avec frigo + balcon, situés près de la plage 1 sem. : <b>229</b> + 198 tx 2 sem. : <b>269</b> + 248 tx
<b>EUROPE</b> A partir de Paris <b>398</b> + 43 tx Londres <b>429</b> + 40 tx Lyon <b>499</b> + 43 tx Rome <b>649</b> + 43 tx Nice <b>499</b> + 43 tx	<b>PORTUGAL</b> De Montréal Dép. : avril à septembre Avion + hôtels en Algarve, à Lisbonne et Cascais + location de voiture 2 sem. : à partir de <b>1 162</b> - 40 tx	<b>VANCOUVER</b> De Montréal Dép. : mai à septembre Vol seul à partir de : 1 à 4 sem <b>299</b> - 54 tx * Vérifiez nos prix pour Los Angeles	<b>FORT LAUDERDALE</b> De Québec Dép. : 20 avril à octobre Vol seul à partir de : 1 sem. : <b>249</b> - 61,28 tx 2 sem. : <b>259</b> - 62,73 tx Hôtel sur demande

Photos passeport : 8,95 \$ sur place en 5 minutes

2252, boul. Bastien  
Centre commercial Neufchâteau  
**842-3012**

**Le ski de printemps au Mont Ste-Anne**

31 chambres luxueuses, plusieurs avec foyer.

**\$149.00** incluant

2 nuits, 1 grand souper "5 services", 2 déjeuners et les pourboires. Accueil chaleureux et plein de petites attentions.

\*Prix par pers., occ. double, chambre standard, jusqu'au 30 avril 92, non applicable le 16 au 21 avril 92.

Bientôt les oies blanches arriveront au Cap Tourment

**Auberge La Camarine**

Réservation à frais virés : (418) 827-5703  
10947, boul. Ste-Anne, Beaurivé (Québec) G6A 1E0

**PORTUGAL**

**AVION + AUTO 786 \$\***

7 JOURS 786 \$\* à 995 \$\* 1er avril - 14 juin  
Montréal/Lisbonne/Montréal - Voiture 7 jours  
Hôtel/Petit déjeuner (1 nuit)  
Voiture 7 jours additionnels: 109 \$

**SUPER OFFRE 1 162 \$\***

14 JOURS - AVION + AUTO + HÔTEL de 1162 \$\* à 1591 \$\* (1er avril - 14 juin)  
Montréal/Lisbonne/Montréal - Voiture  
Hôtels (Estoril 4 nuits/Algarve 7 nuits/Lisbonne 2 nuits)

**POUSADAS 1 622 \$**

HABITEZ DANS DES CHÂTEAUX, DES PALAIS, DES MONASTÈRES D'ANTAN...  
14 JOURS AVEC PETIT DÉJEUNER + AVION + VOITURE  
MONTREAL/LISBONNE/PORTO X FARO/LISBONNE/MONTREAL de 1622 \$\* à 1839 \$\* jusqu'au 14 juin

VOITURES AVEC KM ILLIMITÉS, ASSURANCES, EXONÉRATION DE DOMMAGE PAR COLLISION  
\* prix par pers., occ. dbl. Taxe de départ 40 \$ en sus. Départs samedi + 10 \$

**Citibank**  
Contactez votre agent de voyages

**TOP AIR PORTUGAL**  
Permis du Québec

**CLUB VOYAGES**  
Le Conseiller

**PARIS**

Produit vedette

Aller / retour Montréal-Paris via **AIR TRANSAT** À partir de **378 \$**

MONTREAL / PARIS **179 \$** PARIS / MONTREAL **199 \$**  
11, 18 et 25 avril 11, 15, 16 et 20 mai

Prix valides à l'achat d'un billet aller / retour  
Taxes aéroportuaires: 43 \$

**AUTO en plan achat-rachat**  
33 JOURS pour le prix de 23!

FIAT Panda POP **265 \$** FIAT Uno 45 **305 \$**  
FIAT Uno POP **275 \$** FIAT Uno Selecta automatique **605 \$**

**vacances air transat**

**LOCATION auto** 1 jour 3 jours 1 sem.  
FIAT Panda POP **48 \$ 97 \$ 190 \$**  
FIAT Uno POP **56 \$ 115 \$ 220 \$**  
FIAT Uno 45 **60 \$ 121 \$ 240 \$**  
FIAT Uno Selecta automatique **82 \$ 163 \$ 330 \$**

Autres modèles disponibles auprès des fabricants CITROEN - PEUGEOT et RENAULT  
Prix par voiture

**HÔTEL** à partir de 40 \$ p.p.  
2 étoiles  
HÔTEL DE ROUBAIX  
11e arrondissement  
juillet-août **40 \$**  
3 étoiles  
HÔTEL AMERICA  
Ville arrondissement  
juillet-août **53.50 \$**  
4 étoiles  
HÔTEL VICTORIA PALACE  
Vie arrondissement  
juillet-août **87 \$**

Autres modèles disponibles auprès des fabricants CITROEN - PEUGEOT et RENAULT  
Prix par personne, base double, par nuit.

**LA FORCE D'UN RÉSEAU**

Baie-Comeau Club Voyages Baie-Comeau (418) 589-6630	Loretteville Club Voyages Loretteville (418) 843-4731	Club Voyages Fleury (418) 628-7801	Club Voyages Élysée (418) 653-6221 Club Voyages Fleury (418) 657-5757 Club Voyages Place Laurier (418) 651-8108
Charlesbourg Club Voyages Que-Bourg (418) 626-3061	Montmagny Club Voyages Montmagny (418) 248-0710	Sainte-Anne-de-Beaurivé Club Voyages Louisbourg (418) 827-3795	Club Voyages Fleury (418) 653-6221 Club Voyages Fleury (418) 657-5757 Club Voyages Place Laurier (418) 651-8108
Charny Club Voyages Charny (418) 832-4646	Québec Club Voyages Caravel (418) 647-1454	Sainte-Foy Club Voyages Alfa (418) 653-6099	Saint-Georges Club Voyages Alliance (418) 228-8081

**ET DANS 59 AUTRES VILLES AU QUÉBEC**

**SES MEMBRES**

**PASSE DE TRAINS** à partir de **149 \$ p.p.**

**FRANCE FLEXIPASS** 2e classe, 4 jours **149 \$**  
**EURAIL FLEXIPASS** 1re classe, 5 dans 15 jours **328 \$**  
**EURAIL PASS** 1re classe, 15 jours **504 \$**

Prix par personne, valide à l'achat d'un billet MONTREAL / PARIS aller-retour avec AIR TRANSAT.

**vacances air transat**

**LA FORCE D'UN RÉSEAU**  
Exclusivité Club Voyage  
SES TARIFS AÉRIENS PARTOUT DANS LE MONDE

**AMSTERDAM** 10 avril au 27 mai **579 \$**

**ATHÈNES** 4 avril au 8 juin **887 \$**

**BARCELONE** 4 avril au 17 juin **777 \$**

**LONDRES** 4 avril au 15 mai **466 \$**

**MADRID** 4 avril au 31 mai **552 \$**

**ROME** 4 avril au 17 juin **954 \$**

**GENÈVE** 4 avril au 27 mai **627 \$**

**SÉVILLE** 4 avril au 10 mai **700 \$**

**BRUXELLES** 4 avril au 14 juin **432 \$**

Prix par personne pour des départs de Montréal. Taxes aéroportuaires en sus variant entre 40 \$ et 52 \$. Valides pour de nouvelles réservations et sujets à changements sans préavis. Places limitées selon la disponibilité au moment de la réservation. Des conditions relatives quant aux durées minimales et maximales, à l'achat de billet à l'avance ou autres peuvent être applicables.

**PERMIS DU QUÉBEC**

Profil psychologique du touriste

# Êtes-vous un voyageur psychocentrique ou allocentrique ?

NEW YORK (PC-AP) — Le choix des destinations étant presque illimité, pourquoi un voyageur décide-t-il de se payer un voyage d'aventures en Antarctique alors que son voisin opte pour un séjour dans un centre de villégiature bien connu ?

Stanley Plog, un psychologue bien connu, affirme que le choix de la destination procède presque toujours de la personnalité du voyageur.

Selon lui, il existe deux types de personnalités bien distinctes chez les touristes : le psychocentrique et l'allocentrique. M. Plog invite les professionnels du voyage à bien comprendre ces deux profils du voyageur pour mieux servir leur clientèle.

Le psychocentrique — celui qui veille soigneusement à surmonter tous les petits problèmes de la vie quotidienne — aime son environnement familial et visitera des endroits qui lui rappelleront son domicile et son entourage, d'expliquer M. Plog.

Le psychocentrique aime la cuisine ordinaire, voyage avec sa famille et ses amis, préfère les for-

faits organisés avec des itinéraires bien structurés et ne se rendra qu'aux endroits où on pratique sa langue maternelle.

Il voyage par voiture ou caravane motorisée et visite les lieux de villégiature très bien organisés et pas trop éloignés. Disneyland représente la destination idéale, tout comme les villes étrangères où il a de la famille. Dans les cas extrêmes, le psychocentrique ne quitte tout simplement pas son domicile. Il préfère passer ses vacances chez lui et dépenser son argent à des projets d'amélioration sur sa maison.

**La quête de la nouveauté**

L'allocentrique — celui qui aime le nouveau et les nouvelles formes d'activités — a des intérêts variés, est aventureux et aime vagabonder un peu partout à la recherche d'environnements in-violés et de cultures inconnues.

L'allocentrique aime les mets exotiques, préfère voyager en solitaire, collectionne les objets d'art originaux et dépense beaucoup plus en voyage que le psychocentrique. Il aime visiter plusieurs endroits à chaque fois qu'il voyage et modifiera très rapidement son itinéraire si une occasion se présente de visiter un endroit dont on lui a souligné les attraits. Dans les cas extrêmes, il fait fi de toute prudence, s'aventure dans des régions ou dans des situations que les autres voyageurs jugeraient dangereuses. Le confort n'est pas un critère valable pour le choix d'une destination.

La majorité des voyageurs, cependant, partagent certaines caractéristiques du voyageur psychocentrique autant que de l'allocentrique, reconnaît M. Plog.

En connaissant mieux votre personnalité, à titre de voyageur, vous pourriez choisir votre destination avec plus de bonheur. Demandez-vous si vous préférez les endroits qui vous sont déjà familiers ou si vous opteriez plutôt pour une destination qui vous est totalement inconnue. Avez-vous besoin de compagnons de voyage ou préférez-vous vous déplacer en solitaire ? L'idée de parler une langue étrangère vous terrifie-t-elle ou aimez-vous communiquer, même très difficilement, en espagnol, en swahili ou par signes...

Si vous préférez l'aventure, voyagez seul et ne vous inquiétez aucunement de la langue que l'on pratique, vous êtes allocentrique et pouvez choisir quelque destination que ce soit, à l'exception des endroits trop fréquentés par les touristes...

Si vous préférez les destinations pantouflardes, vous êtes probablement psychocentrique. Le



Le touriste psychocentrique préférera les plages de Miami à la jungle amazonienne.

danger pour ce voyageur : son horizon devient si étroit qu'il en viendra à ne plus voir ce qui existe dans le reste du monde.

**MIAMI BEACH**  
Plage privée et piscine  
**OCEAN PALM MOTEL**  
Complètement rénové, bel appartement, bon prix.  
15795 Collins avenue  
Miami Beach, 33160  
Réservations: 1-800-231-6932  
(305)945-0331 fax

**MIAMI BEACH**  
sur la plage  
**Ocean Terrace Hotel-Apt.**  
Studio complètement rénové  
Bel appartement, bon prix  
7410, Ocean Terrace  
Miami Beach, 33141  
Réservations : (305) 866-7371

**OLD ORCHARD**  
à Pâques!  
Special 3 NUITS/120\$ U.S.  
2 personnes  
A proximité des centres commerciaux et "factory outlet".  
**KEBEK MOTEL 3**  
53 West Grand Avenue  
Old Orchard Beach, Maine  
04064  
1 (207) 934-5253  
\* Valable du 19 avril au 19 juin 92  
et du 7 septembre au 20 octobre 92

**M**  
10<sup>ÈME</sup>  
1982 - 1992  
ANNIVERSAIRE  
week-end  
à tarif spécial

**CETTE ANNÉE, CÉLÉBRER PÂQUES EN GRAND!**

**82\$**  
PAR CHAMBRE, PAR NUIT

Le Centre Sheraton souligne son 10<sup>ème</sup> anniversaire en vous offrant un tarif ultra-spécial pour Pâques. Profitez de notre tarif exceptionnellement bas qui comprend le petit déjeuner continental pour deux chaque matin. Venez célébrer le week-end de Pâques avec nous. Bon repas. Bon vin. Et danse jusqu'aux petites heures du matin dans l'hôtel le plus recherché au centre-ville de Montréal. Faites vos réservations dès maintenant en composant le (514) 878-2000. Demandez le forfait «Pâques en grand».

Base simple ou double. Deux enfants jusqu'à 17 ans peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Disponibilité limitée. Groupes et congrès exclus. Taxes et pourboires en sus. En vigueur du 16 au 20 avril 1992.

**Le Centre Sheraton**  
HOTEL ET SOMMET DE LA TOUR  
MONTREAL  
1201, BOUL. RENE-LEVESQUE OUEST, MONTREAL, QUEBEC, CANADA H3B 2L7  
TEL: (514) 878-2000 TELE: (514) 878-3958  
ITT SHERATON

**Croisières spéciales**  
**GOLFE ET FLEUVE ST-LAURENT**  
UNIQUE ★ EXOTIQUE ★ MAGNIFIQUE ★ FANTASTIQUE  
Montréal - Fjord du Saguenay - St-Pierre-et-Miquelon - Île-du-Prince-Édouard - Percé (navigation) - Gaspé - Québec - Montréal

**DÉPARTS TOUS LES VENDREDIS DU 5 JUIN AU 4 SEPTEMBRE 1992**

Tarif à partir de **808\$\*** par pers. (taxes 45\$)

DÉPARTS DU 5 et 12 JUIN **RABAIS DE 300 \$** par couple  
AUTRES DÉPARTS **RABAIS DE 200 \$** par couple  
Pour réservations effectuées avant le 1er mai 1992

\* Cabines cat. 7, occupation quadruple, compte tenu du rabais de 300 \$ par couple si réservé avant le 1er mai 1992.

**DÉPARTS EN GROUPES ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC**  
19 JUIN ★ 17 et 24 JUILLET ★ 21 AOÛT

Pour vous permettre de mieux apprécier cette expérience sur le Gruzija, nous vous offrons 4 groupes avec accompagnateur incluant le transport Québec-Montréal-Québec GRATUIT.

**VENEZ AVEC NOUS VIVRE UNE SEMAINE À LA RUSSE!**

**LES EXPERTS EN CROISIÈRES**  
"AU QUÉBEC"  
Détenant d'un permis du Québec  
1463, av. Maguire  
Sillery (Québec)  
687-4172

**EXOSOL**  
EN COLLABORATION AVEC  
**OdessAmerica**  
CRUISE COMPANY

NICOLE AUDET  
ROLAND WALTER

Nouveaux propriétaires  
**SUN CITY**  
Motel donnant sur l'océan  
1775 Collins Ave.  
Sunny Isles Beach, FL, 33160  
Chers amis Canadiens  
L'été floridien est magnifique.  
L'océan est chaud et le prix des chambres est bas.

Chambres avec 2 lits doubles.  
20 \$ US par jour du côté du stationnement.  
24 \$ US par jour du côté des jardins.

Grandes unités avec cuisinettes.  
2 lits doubles et un divan-lit.  
30 \$ US par jour du côté du stationnement.  
36 \$ US par jour du côté des jardins.

Prix valides du 15 avril au 15 décembre. Par jour, par chambre. Sans frais pour personne supplémentaire.  
Déjeuner complet à 0.50\$ pour tous les invités du Motel.  
Au plaisir de vous accueillir.  
Télec. (305) 956-7708

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS  
**SUEZ MIAMI BEACH**  
Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins au bord de l'océan

**3250\$** 19 JANV. AU 19 AVRIL  
par pers. par jour, occ. double  
10 des 198 chambres

**1950\$** Du 1er mai au 30 juin 92.  
par pers. par jour, occ. double  
10 des 198 chambres

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS  
RECIPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91  
DECERNE PAR AIR CANADA  
Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement 1-800-327-5278

**VACANCES SANTÉ**  
Pour une meilleure  
**RELÂCHE DU QUOTIDIEN**  
Réservez 2 ou 3 jours pour un séjour détente-santé. Forfait incluant 3 repas et 3 soins par jour ainsi qu'une belle chambre confortable.

**SPÉCIAL AVRIL**  
2 jours - 2 nuits **380\$ 324\$** occ. double par pers.  
3 jours - 3 nuits **520\$ 468\$** occ. double par pers.

**FORFAIT-DÉTENTE**  
2 nuits, 2 déjeuners,  
2 diners, 2 soupers  
**115\$** occ. double par pers.

Toute l'année, c'est l'escalade du mieux-être.

**L'AUBERGE PHILIPPE-AUBERT**  
(à une (1) heure de Québec)  
34, av. de Gaspé O. Saint-Jean-Port-Joli  
Dépliant et réservation. (418) 598-3311

Agence de Voyages **Sears**

**LA MEILLEURE VALEUR...C'EST ENCORE MIEUX**  
**PARIS, LYON, NICE, MULHOUSE ET LONDRES**

**RÉSERVEZ AUJOURD'HUI ...VOYAGEZ...PAYEZ PLUS TARD**

Une exclusivité de l'Agence de Voyages Sears

**Aucun dépôt • aucun frais de crédit • Aucun paiement avant votre retour\***

Vous pouvez réserver avec notre plan exclusif RÉSERVEZ AUJOURD'HUI • VOYAGEZ • PAYEZ PLUS TARD tous les vols • tours escortés • hôtels • location de voiture ou plan achat-rachat, offerts par les grossistes participants à cette annonce, vers les destinations européennes choisies.

(Certaines restrictions s'appliquent, détails à l'Agence de Voyages Sears)

**PLUS MEMBRES DU CLUB SEARS ÉPARGNEZ SUR DES VOLS CHOISIS (seulement) VERS PARIS • LYON • NICE • MULHOUSE ET LONDRES**

Nous vous offrons une variété de dates de départ tout au long de la saison, à un prix rabais sur les tarifs publiés dans la brochure des grossistes participants.

(Certaines restrictions s'appliquent, détails à l'Agence de Voyages Sears)

**OFFRE DE DURÉE LIMITÉE**  
applicable seulement aux nouvelles réservations effectuées entre le 28 mars et le 30 avril 1992 - pour départs entre le 1er avril et le 31 octobre 1992, réservés avec l'un de nos grossistes participants à cette annonce.

**Prix d'amis sur les vols d'Air Canada au départ de Montréal**  
**PARIS - LYON**  
**NICE - LONDRES**

Aussi offerts  
Location de voiture / Plan achat-rachat  
Hébergement  
Billets de Théâtre Applause

**Le service d'Air Canada comprend :**

- Vol sur gros porteur.
- Les repas à bord avec vin et liqueurs.
- Service de bar gratuit à bord.
- Boutique hors-taxe en vol.
- Enfants moins de 2 ans voyagent gratuitement.

**Vacances Air Canada.**

**Encore plus de vols par semaine vers la France!**  
**PARIS - LYON**  
**MULHOUSE - NICE**

- Réductions jeunesse et âge d'or (certaines restrictions s'appliquent).
- Jumelez vos destinations Françaises (ex.: Départ vers Paris - retour de Nice).
- Billet «ouvert» valide pour un an.
- Séjours de longue durée.
- Prépayés

Location de voiture / Plan achat-rachat  
Hébergement  
Passes de train

**vacances air transat**

**Fleur de Lys 529-8451** **Place Laurier 658-3211** **Place du Saguenay 549-2128**

**NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR**  
Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur et aussi disponible la brochure "Plan spécial de paiement de voyages FRANCE & LONDRES" de l'Agence de Voyages Sears. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposées par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

Détenteur d'un permis du Québec

**SEARS**  
vous en avez pour votre argent...et plus

# L'Australie fait du charme à ses «voisins du haut»

SYDNEY (PC) — Les Canadiens doivent s'attendre au cours des prochains mois de recevoir de multiples invitations d'aller visiter vos «voisins du bas»: n'oubliez pas que l'Australie est aux antipodes du Canada.

Le gouvernement australien a annoncé il y a quelques jours avoir versé 13,5 millions à la Commission touristique d'Australie pour lancer une vaste campagne ayant pour objectif d'attirer les voyageurs d'outre-mer.

Il y a dix ans maintenant que l'Australie lançait sa première campagne touristique internationale, mettant en vedette le populaire comédien Paul Hogan qui a tenu la vedette de la série Crocodile Dundee.

Le premier ministre Paul Keating a souligné récemment qu'une augmentation du nombre de visiteurs étrangers ne pouvait qu'être bénéfique dans un pays où le taux de chômage excède dix pour cent de la population active.

«Au cours de la décennie, le nombre d'étrangers visitant l'Australie passera de 2,4 millions par année à 6,5 millions», soutient M. Keating. «Cela signifie que nous créerons ainsi 200 000 nouveaux emplois pour des Australiens.»

Les établissements hôteliers et autres organismes oeuvrant auprès des touristes peuvent également bénéficier de nouveaux stimulants fiscaux consentis pour encourager la modernisation des infrastructures actuelles et encourager les investissements dans cette industrie.

La Commission touristique de

l'Australie a révélé que 53 400 Canadiens ont visité ce pays, l'an dernier, soit à peu près le même nombre que l'année précédente.

## Carte postale

Les Canadiens ayant des amis ou de la famille en Australie peuvent s'attendre à recevoir bientôt une carte postale les invitant à les visiter au cours de l'année.

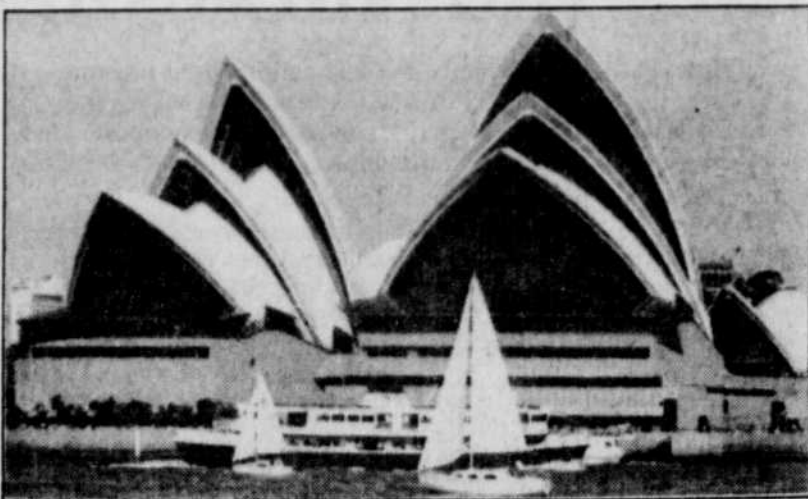
La Commission touristique d'Australie et American Express financeront l'impression et l'envoi de cinq millions de cartes postales, dans le cadre de la nouvelle campagne de promotion nationale en vue d'encourager le tourisme dans ce pays.

Les personnes qui répondront à cette carte postale en écrivant à la Commission du tourisme pour obtenir plus d'information seront éligibles au tirage de deux billets aller-retour pour ce pays, à partir de n'importe quel point du globe. Ces cartes postales ont été insérées dans les quotidiens australiens à la mi-mars.

## Bienvenue aux enfants

Il est rare que les hôtels accueillent les bébés avec le grand sourire. Or, le Sheraton Nosa, sur la côte du Queensland, encourage fortement les jeunes familles à se présenter avec leurs bébés ou jeunes enfants.

L'établissement a organisé une véritable garderie où les enfants sont accueillis et soignés aux



L'Opéra de Sydney, l'une des merveilles architecturales du monde.

petits oignons par un personnel qualifié. Des gardiennes sont également disponibles à toute heure du jour ou de la nuit.

Pour les couples sans enfants, l'hôtel offre par ailleurs huit chambres thématiques. Ainsi, la suite «Ian Fleming» est équipée de différents gadgets rappelant ceux des films de la série James Bond, y compris un téléviseur et une chaîne hi-fi sortant d'un cabinet secret, au pied du lit, sur simple pression d'un bouton. Le lit est de taille gigantesque, évidemment, et est surmonté d'un vaste miroir bien arimé au plafond.

## Un joyau victorien

Grâce aux travaux de rénovation

qui se sont poursuivis tout au long de la dernière année, l'hôtel de ville de Sydney peut maintenant recevoir les visiteurs dans toute sa gloire victorienne retrouvée.

L'ouverture de l'édifice aux touristes coïncide par ailleurs avec le 150<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la ville.

Le vaste vestibule de l'édifice a été repeint dans les couleurs originales du 19<sup>e</sup> siècle et ses douze vitraux ont été entièrement restaurés.

L'hôtel de ville abrite également une gare ferroviaire et est très facilement accessible de tous les quartiers de la ville.

## «QUI DIT MIEUX»

Les vedettes du printemps de Québec, avril et mai 92

**CUBA**  
PLAYA GIRON  
Club tout compris  
2 sem.  
469\$  
+ 190\$

Vois de Québec  
**FORT LAUDERDALE**  
à prix d'automne  
Pour le Sud:  
vérifiez nos  
spéciaux  
fin de semaine

**COLOMBIE**  
Club Decameron  
2 sem.  
3 repas  
par jour + 190\$  
De Montréal, tous les  
jeudis soir, T.A. 58\$

**Groupe Europe été 1992, de Québec, avec guide**

Taxes de services inclus  
Pas d'intermédiaire

Économie de 400\$ à 1500\$ ch. voyage

PRIX GARANTIS SI RÉSERVÉ AVANT 30 MARS

**La Grèce + Macédoine**  
Pays d'Alexandre le Grand, 17 jours, croisière + circuit + page + T. Services inclus  
2799\$

**Les Vikings**  
Hollande / Suède / Norvège / Danemark  
du 24 juin au 11 juillet, 17 jours + 2540\$  
+ T. Services inclus

**La Grèce Classique**  
Circuit Péloponnèse + croisière  
du 5 au 19 septembre 1992  
15 jours + 26 repas  
2599\$ T. Services inclus

voyages **AZUR & SOLEIL** Ltée

1003, Myrand, Sainte-Foy (Québec) 681-8129

Angleterre + Irlande  
Londres + Écosse  
avec B.A.  
départ 9 septembre  
retour 25 septembre  
17 jours + 20 repas  
2380\$ T. Services inclus

Voyages aux origines: France + Londres + Paris  
départ 21 août - retour 4 septembre  
15 jours + 24 repas  
2089\$ T. Services inclus

PERMIS DU QUÉBEC  
1003, Myrand, Sainte-Foy (Québec) 681-8129

# Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

## BAS ST-LAURENT

**LE NORMANDIE:** Pres du fleuve et de la marina. Chambres confortables avec vue sur le fleuve, salle à manger; spécialité - fruits de mer. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. Rimouski, 1-800-463-0871.

**POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR:** Centre de vacances pour vivre le plein air et la détente à son meilleur. Ski de fond dans un ravage de chevreuils, voile de ski, centre de détente... Forfaits "Bien-être" de 1 à 5 jours: algothermie, massage, bain relaxant. Pour de vraies vacances en famille ou entre adultes, 1-800-463-1364.

## CHARLEVOIX

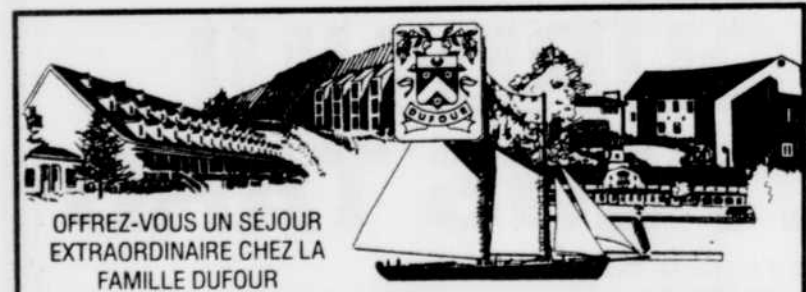
**AUBERGE DE LA MISCOUTINE:** vous accueille avec sa nouvelle direction. De nombreux forfaits récréo-touristiques et gastronomiques vous sont offerts. Table d'hôte de traditions bretonne et charlevoisienne. Hébergement alliant calme et confort face aux Hautes-gorges. 60\$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner. Traineaux à chiens, motoneige, ski de fond, raquettes, ski alpin. 62, rang 2, route Notre-Dames-Monts, Ste-Agnes G0T 1R0. Réservations (418) 439-4820.

**AUBERGE DES FALAISES:** Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Vue spectaculaire sur le fleuve. Lauréat national du Prix québécois de la Gastronomie, Grand Prix du Tourisme. 48 chambres (5 Lys) dont 36 suites avec bain tourbillon, salon, foyer, balcon. Ski alpin et de fond. Location de motoneiges. Traineaux à chiens. P.A.M. à compter de 88\$ par personne/jour. (418) 665-3731

**AUBERGE SUR LA CÔTE:** Auberge chaleureuse, située sur un promontoire, face au lac. Cuisine gastronomique, villas tout équipées pour famille ou groupe. Forfait régulier à compter de 69\$ par pers. (P.A.N.) Autres forfaits selon la saison: ski, balnéaires, Hautes Gorges, forfait santé (thalassothérapie). Demandez nos prix spéciaux hors saison. 205, chemin des Falaises, La Malboie GSA 1T7. Tél.: (418) 665-3972.

**AUBERGE DONOHUE:** (4 lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve, la majorité avec foyer, balcon, bain tourbillon. Grand salon avec foyer, véritable havre de détente et de repos. À partir de 30\$ p.p. (P.E.M.), occ. d. Forfait ski ou traineau à chiens disponibles. 145, Principale, Pointe-au-Pic. (418) 665-4377. Frais d'appels remboursés si rés. (3 min.).

**AUBERGE LA MAISON OTIS:** La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes, 3 maisons de style, 30 chambres de luxe, toute catégorie. Piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, boîte à chansons, centre santé-beauté, boutique-galerie d'art. Au cœur du Baie-St-Paul artistique. FORFAIT à partir de 70\$/pers. en occ. double en P.A.M. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul, (418) 435-2255.



OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR EXTRAORDINAIRE CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

## BAIE-ST-PAUL

**AUBERGE LA PIGNORONDE:** Auberge à flanc de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent, 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de réunions et de jeux, piscine intérieure panoramique, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Évasion vers l'art", "Ski et forfaits spéciaux pour groupes". Tél.: (418) 435-5505, fax: (418) 435-2779, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

## ÎLE AUX COUDRES (traversée gratuite)

**HÔTEL CAP-AUX-PIERRES:** Dans une ambiance familiale, 46 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, tournois sportifs, soirées amicales, ski de randonnée, traine sauvage, randonnée en traineau à chiens, patinoire, ambiance familiale. Demandez nos forfaits: "Randonnée en traineau à chiens", "Évasion dans l'île", "Coeur à Coeur", "Val-des-Neiges", "Cap-aux-Pierres", "Douce vacances", etc. Tél.: (418) 438-2711, fax: (418) 438-2127, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

## MONT SAINTE-ANNE

**HÔTEL VAL-DES-NEIGES:** Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne, 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure panoramique, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, salles de réunions (12). Demandez nos avantages forfaits: "Évasion à la montagne", "Semaine de ski réputée", "Douce vacances", "Ski", "Réunion d'affaires", etc. Forfaits et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 827-5711, fax: (418) 827-5997, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

## TADOUSSAC

**HÔTEL TADOUSSAC:** Grand manoir traditionnel entièrement rénové avec sa vue imprenable sur la baie de Tadoussac, le Saint-Laurent et le Saguenay. 149 chambres tout confort, cuisine réputée, piscine, tennis, marée, golf, mini-putt, croisière à bord du luxueux FAMILLE DUFOUR et de la fameuse goélette Marie-Clarisse, etc. Demandez nos forfaits: "50 ans, ça s'élève", "Coeur à Coeur", "Golf", "Découverte du Fjord du Saguenay", "Safari visuel aux baléines", "Évasion au cœur des Rives", "Douce vacances", "Réunion d'affaires". Forfaits et forfaits spéciaux pour groupes, etc. Tél.: (418) 235-4421, sans frais: 1-800-463-5250, téléc.: (418) 235-4607. OUVERTURE EN MAI.

Réservations sans frais: 1-800-463-5250  
1-800-361-6162

## CHARLEVOIX

**L'AUBERGE DES PEUPLIERS:** 4 lys, 4 fourchettes - Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. Venez profiter de conditions de ski à la hauteur de vos attentes. N'hésitez pas à communiquer avec nous au (418) 665-4423 ou 681-6657. 381, St-Raphaël, Cap-a-l'Égout, G0T 1R0. Téléc.: (418) 665-3179. P.A.M. à partir de 69\$/pers. en occ. double.

**AUBERGE LAROCHELLE:** Venez découvrir un endroit très chaleureux où le service et la tranquillité font notre renommée. 12 chambres tout confort. Forfait de deux nuits: chambres avec salle de bains privée, 49,50\$, ou bain tourbillon inclus. En vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 92. Nous réservons pour vous soins de thalassothérapie. P.S.: Attention toute particulière de notre part pour anniversaire ou séjour amoureux. 68, Principale, Pointe-au-Pic. Rés.: (418) 665-4622.

**CHALET DU GÉNÉVRIER:** Luxueux chalets quatre saisons (3 lys), 2 chambres, cuisine, foyer, par à partir de 55\$ par jour en semaine. Activités printanières: forfait sucrés en avril pour groupes; fin de semaine du 29, 30 et 31 mai, cours d'aquarelle avec Thérèse Fournier. Activités estivales: animation sur place, programme complet d'activités familiales, mini-putt, tennis, aquacycle, spectacles, films. Forfait pour gens d'affaires. Nouveauté: restaurant de cuisine familiale sur place. Route 138, Baie-St-Paul, (418) 435-6520.

**DOMAINE LA RIVIERA:** Rivière Malbaie, 56, boul. Mailloux, tél.: 665-4991. Spécialité printemps, magnifiques chalets, 2 chambres, foyer (litière et vaisselle incluses). 50\$, occ. double, 65\$/pers.

**AUBERGE LA PERDRIOLE:** À Saint-Joseph-de-la-Rive, une auberge authentique. Des chambres coquettes, une table gourmande. Ouvrez à compter de Pâques (week-end seulement). Prix: 120\$ pour 2 pers. pour 1 nuit. Rés.: (418) 635-2435.

**HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:** Île-aux-Coudres. 90 chambres dans un site de rêve, au bord du St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements (tennis, piscine à l'eau salée chauffée, marée, spectacles, animation, danses folkloriques...). Demandez l'un de nos forfaits: "Vacances Plus", "Bal de coton", "Noël d'antan", "Spécial groupe", à partir de 67\$ (taxe en sus) p.p./jr, 3 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

**IMMEUBLES CHARLEVOIX:** Location touristique du chalet de montagne à la villa de luxe. Plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers, tél.: 418-435-6868.

**L'EAU BERGE:** Qu'est-ce que c'est? Une petite auberge sans prétention qui donne une couleur différente à l'hébergement. Set 6 chambres, ses foyers au salon et son petit déjeuner font qu'elle vous enveloppe et vous berce. Venez vous y faire goûter. 55\$ et 60\$ occ. double. "Forfait de traineau à chiens". Réservations (418) 665-3003.

**MANOIR CHARLEVOIX:** Auberge datant de 1901. Entièrement rénovée, décorant la chaleur du bois (pièces sur pièces). Cuisine régionale hautement appréciée, ambiance familiale. SPÉCIAL PRINTEMPS: 65\$ par pers. par jour, occ. double, en P.A.M. CONDOS avec foyer: 60\$ par condo, par jour (pouvant loger jusqu'à 4 pers.), en P.E. (418) 665-4413.

## LAC ST-JEAN

**CHALET DU LAC:** Chalets d'été situés en bordure du lac Saint-Jean. Vue sur le lac, pêche, plage, baignade. Au cœur de la région. Tranquillité assurée. De 2 à 6 pers. Cuisines entièrement équipées, salle de bains, literie incluse. Rés.: (418) 349-2212.

## CHAUDIÈRE/APPALACHES

**AUBERGE-MOTEL PHILIPPE-AUBERT INC.:** À Saint-Jean-Port-Joli, pour un séjour de détente, un tête-à-tête ou par amour de la nature, nous offrons le forfait-détente 2 nuits, 2 déjeuners, 2 dîners, 2 soupers pour 115\$/pers., occ. double. Aussi, soins de santé disponible. Information et réservation: (418) 598-3311.

**L'AUBERGE DES GLACIS:** Par AMOUR ou par AFFAIRES. Une merveilleuse retraite. À 1 h de Québec, sur la Rive-Sud. Domaine seigneurial et son auberge. CONFORT DOUILLÉ et attentions, salles conférences. 355. Chambres avec salle de bains, gastronomie. Forfait 103\$/2 pers. Forfait groupe. Forfait motoneige et forfait ski. (418) 247-7486.

**LE KÉBÉCOIS:** À quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres confortables, à partir de 48\$. Salle à manger, bar salon, piscine intérieure. Prés des grands centres. FORFAIT DÉTENTE: 53\$ par pers. en occ. double, incluant le coucher, le petit déjeuner et le souper table d'hôte. 1050, boul. de la Rive-Sud, Saint-Romuald. (418) 839-8873 ou 1-800-463-4073.

**LE ROND-POINT:** À 5 minutes du traversier pour visiter le Vieux-Québec. Chambres confortables, piscine intérieure, suites, restaurant. Forfaits: détente - week-end - famille. 53, boulevard Kennedy, Lévis. 1-800-463-4451, (418) 833-4920.

**MANOIR LAC-CHEMIN:** FORFAIT "AFFAIRES", incluant: souper, coucher, déjeuner, dîner, salle et pauses santé, à partir de 82\$. À 1 h de Québec, BRUNCH ET BUFFET DE PÂQUES, le dimanche 19 avril 92. Prix: 12,95\$ adultes, 6,95\$ enfants. Pour réservation: 1-800-463-8489.

## CÔTE-DE-BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

**AUBERGE LA CAMARINE:** À 3 km du Mont-Sainte-Anne, une sympathique auberge. 31 chambres grand confort, la plupart avec foyer. Accueil chaleureux et attentionné. Table 4 diamants CAA, gagnant régional Grand Prix québécois de la Gastronomie, cave à vin exceptionnelle. Alléchants forfaits "Ski de printemps", "Week-end pascal", 4 chambres à partir de 39,50\$/pers., occ. double, des le 20 avril. Bientôt les oies blanches seront là! Inf. et rés.: (418) 827-5703, frais vrs.

**CHALETs / CONDOS HOBEQ:** À partir de 15,50\$ par pers./nuit (occ. 6), avant le 14 fév. (exc. week-end), 10% de rabais sur ski (2 jours min.). Entièrement équipés, plus 20% tourbillon et tel. privés. À 2 km des pistes. 1-800-463-1594. De Québec: 827-3797 ou 3767.

**CHALETs MONTMORENCY:** John Barclay (dir. de l'École de ski 1985-88), vous invite à loger à ses chalets/app. de style suisse. À 800 mètres des remontées, ski de fond à proximité, piscine int., bain tourbillon, sauna, foyers. App. 1 à 4 chambres, 29,50\$ par pers. jusqu'au 14 février et du 1<sup>er</sup> au 13 mai 1992 de occ. double. Gratuit pour enfants. 10% de rabais avec ce coupon sur un séjour de 4 nuits et plus. (418) 826-2600 ou 1-800-463-2612

## CÔTE-DE-BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

**CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES:** Vous connaissez la montagne... Voici maintenant le «sommet» à seulement 800 mètres des pentes. 136 condos haut de gamme: foyer, câble, cuisine complète, 16 modèles (studios, 1 et 2 chambres, mezzanine, villa). 70 avec bain tourbillon. Centre sportif intérieur: piscine, Natilus, Jacuzzi, sauna, 2 badminton intérieurs, ping-pong, billard, arcade, patinoire, délicatesse, canal de film, navette continue. 203, Val des Neiges, Beauport (Québec) G0A 1E0. (418) 827-5721, 1-800-463-2625 Québec, Maritimes, Ontario, É.-U. Téléc.: (418) 827-5991. Réservez dès maintenant pour votre ski de printemps: 22 mars au 30 avril 1992, excluant la fin de semaine de Pâques. Tarifs: 2 nuits à partir de: 179\$ occ. double. 5 nuits à partir de: 420\$ occ. double. Spécial de printemps: même tarif pour les 3e et 4e personnes occupant le même condo.

## ESTRIE / NORTH HATLEY

**AUBERGE DU GRAND LAC:** Spécial hivernal: 59\$ pour 2 personnes, incluant petits déjeuners, rabais au bar et salles à manger disponibles. Située au centre-ville, face au lac, patinoire, pêche blanche, forfait ski: 49\$ occ. double. Proximité de boutiques, spectacles. Auberge neuve, très confortable. Petite touche européenne. Tél.: (819) 847-4039.

**AUBERGE DU PARC ORFORD:** Rés. ski. 44 chambres, à proximité des pistes de ski de fond et ski alpin. Forfait ski mont Orford, de 60\$ à 78\$/pers./jour, occ. double SELON SAISON. Inclus: chambre + déjeuner + souper + 1 jour de ski. P.A.M. de 40\$ à 50\$/pers./jour, occ. double, selon saison, TPS en plus - après-ski. Rés. R.R. 2, Magog J1X3W3. Tél.: (819) 843-8887, 1-800-567-3475.

**AUBERGE GEORGEVILLE:** Vivez l'éveil de la nature! Amenez-vous dans un "pit" racoin victorien" pour vous relaxer en pleine nature et goûter la douceur de vivre! Une vraie "pit" auberge" où vous attendent: les odeurs d'un feu de bois et du pain qui cuit, un bon lit et de bons "p'tits plats" (lauréat du Mérite de la restauration). Forfait 2 nuits PAM, 58\$ p.p./jour, occ. double. Réservations: (819) 843-8683.

**AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC:** FORFAIT SKI DE PRINTEMPS EXCEPTIONNEL et une journée de ski au MONT ORFORD. FORFAIT PÂQUES: 48\$ par pers. en occ. double pour une nuit et un somptueux brunch (TPS en sus). Réservation: 1-800-567-2727.

**CHERIBOURG:** Un centre de villégiature de grande renommée, situé au pied du mont Orford. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées. Chambres, suites et villas dans un décor enchanteur. Activités: complexe sportif, piscine, sauna, bain tourbillon, salle de musculation. FORFAIT SKI à partir de 102\$/pers., occ. double, par nuit. Forfait Pâques à partir de 121\$/pers., occ. double, pour 2 nuits. Vacances Internationales, membre du réseau RCI. 1-800-567-6132.

**LA PENTE DOUCE:** Vue superbe face au mont Orford, à 4 min. du fameux lac Memphrémagog. Golfs et restaurants à proximité, ambiance privée en pleine nature, 30 unités neuves avec ou sans cuisine. Piscine chauffée, air climatisé, télé couleur, câble, circuit fermé. Service de déjeuner. Magog, (819) 843-1234 ou 1 (800) 567-3530.

**LE VILLAGE MONT-ORFORD:** FORFAIT SKI DE PRINTEMPS au pied des pistes du MONT ORFORD. 39\$ par pers. en occ. quadruple, pour une nuit et une journée de ski. TPS en sus. Réservation: 1-800-567-7315.

**LE VILLAGE MONT-ORFORD:** Seuls condos directement au pied des pistes du mont Orford, forfait spécial à 39\$/pers. en occ. quadruple, incluant une nuit et une journée de ski. TPS en sus. Rés.: 1-800-567-7315.

**MOTEL FLEUR DE LYS:** Spécial à partir de 49\$ pour 2 pers. Choix de chambres, foyers, en bordure des pistes de ski de fond, patinoire, motoneige. Rés.: (819) 843-5508.

*J'vous fait plaisir de vous présenter quelques-uns des établissements sélectionnés par notre chaîne.*

Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et la tranquillité.

**Hotel**

Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison.

Renseignements et Informations:  
C.P. 118, St-Irénée (Québec) G0T 1V0  
Tél. (418) 452-8116  
Télécopieur (418) 452-3240

## CHARLEVOIX

**AUBERGE DES SABLONS:** "... l'Auberge des Sablons de St-Irénée, c'est d'oeil qu'elle offre sur le St-Laurent lui confère un avantage à faire rougir d'envie la plupart des autres propriétaires d'auberges québécoises" (Alain De Repentigny, La Presse, oct. 90) Forfaits: "BIENVENUE AU PRINTEMPS" (jusqu'au 18 avril) PAM 67,50\$ à 90\$, 3 nuits et plus 62,50\$ à 80\$. Certificat-cadeau pour toutes occasions. \* /jour/pers., occ. double. RÉSERVATIONS: (418) 452-3594.

## SAGUENAY

**AUBERGE DU JARDIN:** Ski alpin au mont Édouard (450 m) et pêche blanche sur le fjord. La petite Norvège à quelques heures de Québec. Relais gastronomique au cœur des paysages grandioses du fjord du Saguenay. Chambres avec foyer et bain tourbillon, et chambres avec balcon. Forfaits à partir de 65\$/pers., occ. double. 71, Dumas, Petit-Saguenay GOV 1N0, (418) 272-3444.

## POHÉNÉGAMOOK

**AUBERGE LA GOURMANDIÈRE:** Située sur la rive du lac, auberge d'antan par son accueil, sa gastronomie, son calme. FORFAIT SPÉCIAL POUR PÂQUES. Disp. dès le 1<sup>er</sup> juin 92: chalets, cabines, cuisinette, motel, piscine, tennis, canot, pédalos, bicyclettes. Inf.: (418) 859-2323.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas, P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 647-3377-8 ou sans frais, au 1 (800) 463-4828.

LE MONDE DU VOYAGE

La TVQ nuira au tourisme

Si la TVQ est implantée le 1er juillet 1992, plus de 24% des Québécois(es) ont l'intention de prendre leurs vacances à l'extérieur du Québec, révèle un sondage Léger & Léger commandé par la Coalition de l'industrie touristique québécoise et réalisé entre le 13 et le 16 mars 1992. Dans un communiqué émis cette semaine, la présidente de cet organisme, Mme Linda Gallant, a souligné par ailleurs que plus de 36% des Québécois veulent réduire leur budget de vacances alors que près de 10% veulent tout simplement les annuler. Si ces intentions se concrétisent, d'affirmer Mme Gallant, la situation sera plus que désastreuse pour l'industrie du tourisme du Québec, « une industrie déjà profondément surtaxée, déjà profondément mal en point », a-t-elle soutenu.

Vers Honolulu

À compter du 18 avril, les clients d'Air Canada pourront se rendre de Vancouver à Honolulu pour

aussi peu que 399 \$ l'aller-retour. Cette vente s'applique également pour les vols avec départ de Calgary ou Edmonton, le tarif pour ces deux villes vers Hawaii étant alors d'au moins 499 \$. Pour ceux qui aimeraient se rendre à Hawaii cet été, le transporteur offre des tarifs débutant à 599 \$ à partir d'Edmonton ou de Calgary, et de 4909 \$ à partir de Vancouver. Ces tarifs s'appliquent pour les voyages entre le 1er mai et le 2 juillet, ou entre le 4 septembre et le 23 octobre. Plusieurs autres restrictions s'appliquent et le nombre des sièges est limité.

Vers la Suisse

L'Office suisse du tourisme a publié plusieurs nouvelles brochures touristiques qu'elle met à la disposition du grand public, y compris un Guide des hôtels suisses, une brochure sur les Vacances sur des fermes suisses et une autre pour les personnes âgées. Pour obtenir une copie de ces brochures, il n'est que de contacter l'Office du tourisme de la Suisse, à Toronto, en signalant (416) 971-9734. Swissair, entre-temps, a mis en circulation sa

brochure d'été vous renseignant sur les forfaits de voyage disponibles vers ce pays ainsi que de nombreuses informations sur l'hébergement et la location d'une voiture. Pour plus d'information, communiquez avec votre agent de voyage.

Destination Allemagne

L'Office national du tourisme d'Allemagne a publié une brochure détaillée sur deux programmes mis sur pied par les hôtels de ce pays, «Wunderhotels» et «Danubecheck». L'organisme affirme que les tarifs des hôtels participant à ces programmes ont été abaissés comparativement à l'an dernier. Les tarifs pratiqués débutent à 59 \$ par nuit et par personne, y compris le déjeuner, contre 65 \$ l'an dernier. Pour plus d'informations, communiquez avec votre agent de voyages.

Croisière thématique

Le 125e anniversaire de la Confédération canadienne sera le thème d'une croisière d'une



Des danseuses maori à Honolulu.

semaine à bord du Méridien, un paquebot des lignes Celebrity, du 28 juin au 5 juillet. Cette croisière aller-retour New York-Bermudes sera marquée par diverses festivités et événements sociaux, affirment ses organisateurs. Les tarifs varient de 1615 à 2275 \$ par personne. Pour plus d'information, communiquez avec Contact Cruise Holidays, à Richmond Hill, en Ontario, ou signalez (416) 731-5252.

seules, pour des vacances au Jack Tar Village de Puerto Plata, en République dominicaine. Pour les départs jusqu'au 9 avril, aucun supplément pour personne seule ne sera chargé pour les forfaits de trois, quatre, sept ou 14 nuits. Les tarifs pour personnes seules varieront de 859 \$ pour trois nuits à 2149 \$ pour deux semaines, excluant les taxes et les frais de service. Pour plus d'information, communiquez avec votre agent.

en Alberta, et seront invités à faire des randonnées guidées à chaque jour. Le tarif est de 424 \$ par personne avec occupation double, ou de 511 \$ pour occupation simple. Ce prix comprend les repas, l'hébergement et l'équipement spécial. Pour plus d'information, communiquez avec Mount Robson Adventure Holidays, à Valemount, en Colombie-Britannique, ou signalez (604) 566-4386.

Avis aux étudiants

Les vacances d'été approchant à grands pas, il est judicieux de rappeler aux étudiants de ne jamais partir pour de longues vacances à l'étranger sans être munis de la Carte d'identité internationale pour étudiants. Cette carte permet d'obtenir des rabais sur de nombreux services aux voyageurs au Canada et à l'étranger, que ce soit les tarifs d'entrée dans des centres d'attractions, des musées, des théâtres ou, encore, pour le transport, l'hébergement et la restauration. Connue familièrement sous le nom de ISIC, cette carte coûte 13 \$ et peut être obtenue par l'intermédiaire des agences de Voyages Campus, au Québec, et par celles de Travel Cuts ailleurs au Canada ou, encore, des associations de services aux étudiants dans les collèges et universités. Une photo et une preuve du statut d'étudiant sont requises.

**VOYAGES Solange GOULET**

5577, boul. Henri Bourassa 1, parc Samuel-Holland Le Saint-Mathieu  
626-8966 1245, chemin Sainte-Foy 3175, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy  
1-800-463-6940 681-1456 657-2004  
PERMIS DU QUÉBEC

OUVERT SAMEDI : Ste-Foy et Charlesbourg, 10h à 15h  
OUVERT DIMANCHE : Ste-Foy, 13h à 17h

CUBA		PUERTO PLATA		FORT LAUDERDALE	
Vendredi	1 sem.	Dimanche et samedi	1 sem.	Samedi (lundi à partir du 15 juin)	1 sem.
Gramma app.	299\$ + 244 tx	Villas Doradas	499\$ + 159 tx	Voi seulement	249\$ + 62 tx
Villa Varadero (partagée)		Playa Dorada		Blue Seas	349\$ + 153 tx
Sol Palmaras	449\$ + 287 tx	Princess /3 repas	599\$ + 189 tx	Club Atlantic	
				Golden Nugget	399\$ + 153 tx

**EUROPE DE L'EST** De Montréal

Tchécoslovaquie, Hongrie, Autriche	HONGRIE
15 jours incluant plusieurs visites et repas	15 jours, 36 repas et plusieurs visites
À partir de 1499\$ + 339 tx	À partir de 1899\$ + 439 tx

Prix par personne en occ. double. "Selon disponibilité"

**SUPER TARIF PARIS**  
BRUXELLES - VANCOUVER

TOURS MONT-ROYAL

Pour personnes seules

Le voyageur Adventure Tours renonce actuellement au supplément chargé antérieurement aux personnes

Mont Robson

Mount Robson Adventure Holidays offre des vacances «randonnées d'un jour», du 19 au 23 juillet prochain. Les participants demeureront dans des chalets chauffés du parc du mont Robson, en Colombie-Britannique, à l'ouest de Jasper,

**GRAND TOUR d'ITALIE**

19 jours 2450\$ (+ 200\$)

- Vol en gros porteur d'Alitalia
- Circuit du nord au sud plus l'arrière pays
- 2 repas par jour (sauf Rome et Milan)
- Présentation (R.S.V.P.)
- Départ le 29 mai (aussi disponible en septembre)

Petit groupe en français

**le Tassili**

(418) 658-0114  
(514) 284-0309  
Permis du Québec

**Les étapes culturelles**

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS et JARDINS

**CHARLEVOIX**

**GALERIE D'ART IRIS**: Au cœur de Baie-St-Paul, ville d'art, face à l'auberge la Maison Otis. Expositions-vente d'œuvres de peintres réputés (ex. : S. Cosgrove, L. Tremblay, R. Richard, etc.). Aussi, peintres populaires et œuvres sur papier. Ouvert sam. et dim. En sem.: 10h à 17h, avec ses artisans, ses ateliers et son musée. Saint-Joseph-de-la-Rive. Tel.: (418) 635-2430

**PAPERIE SAINT-GILLES**: Fabrique artisanale de papiers fins "Grand luxe" selon une technique traditionnelle du 17e siècle. Lauréat national du Grand Prix du Tourisme québécois. Ouverte 6 l'année, mars et avril, les fins de semaine: 10h à 17h, avec ses artisans, ses ateliers et son musée. Saint-Joseph-de-la-Rive. Tel.: (418) 635-2430

**Les étapes sympathiques**

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

**GASPÉSIE**

**PERCÉ**: HÔTEL LA NORMANDIE sur la mer, face au rocher, vous y propose un rendez-vous exclusif avec l'hospitalité et la gastronomie, à des prix sur mesure. Préparez l'été en beauté! Obtenez nos tarifs-forfaits 1992 sans tarder. C.P. 129, Percé, G0G2L0, ou tél.: (418) 782-2112, téléc.: 782-2337.

**LES CHALETs LD ENR. PETITE VALLÉE**: Magnifiques chalets situés à flanc de montagne, belle vue sur la mer, deux chambres, lit double, salle de bains, cuisine (cuisinière, réfrigérateur), salon, télé couleur, pêche en haute mer. Face à la Coulerie du gourmet. Pour réservation: (418) 393-2947 ou 393-2628.

**LEVAL-MONI**: Votre destination vacances hivernales, situé au cœur de la vallée de la Matapédia. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. 340, Saint-Benoît, Amqui. 1-800-463-0831.

**LES PETITES MAISONS DU PARC**: Un hébergement en chalets au Parc national Forillon. Prés de Gaspé et Percé. Chalets totalement équipés. Vue unique sur la mer, plage calme, repos et intimité (un coin de paradis). (418) 892-5873, (418) 562-8195.

**LAURENTIDES**

**HÔTEL CONFORT ET SPA**: Nouveau; promotion hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses: lit Queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur - vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Bain romain tourbillon, piscines intérieure, salle d'exercice, sauna, 3 salles de conférence. SPA (supervision médicale): algotherapie, massages, bains de boue et turc, huiles essentielles, bain flottant. Prix à partir de 39 \$ p.p. occ. d., avec petit déjeuner complet ou 57,50 \$ petit déjeuner et souper-cuisine fine et légère au restaurant Amadeus avec le chef réputé André Butier. 1-800-363-2483. Rabais sur présentation de cette annonce.

**HÔTEL LA SAPINIÈRE**: Découvrez le calme et le confort - 1 heure de Montréal - 70 chambres - 5 fleurs de lys - 4 diamants - Cuisine raffinée: 4 fourchettes - Sports de saison - FORFAITS VACANCES 2 REPAS PAR JOUR DISPONIBLES EN SEMAINE ET FIN DE SEMAINE - MH (514) 866-8262 - Ext. MH: 1-800-567-6635 - Val-David (819) 322-2020 - Télécopieur (819) 322-6510 - C.P. 190, Val-David (Québec) J0T 2N0.

**MAURICIE**

**AUBERGE LE FLORES**: Offrez-vous le rêve à la campagne! Accueil chaleureux, confort et ambiance exceptionnels. Forfait Gâtérie, 121 \$/2 pers. (souper-coucher-déjeuner) SPA détente, 133 \$/jour/pers., occ. double, incluant 5 soins, déjeuner, dîner, souper, coucher. Réservation: (819) 538-9340. Laureat 91 catégorie Innovation décerné par Ajourcém.

**MONTRÉAL**

**AUBERGE DES GLYCINES**: À proximité du terminus Voyageur et face à la station de métro Berni-Ugam. Auberge française 3 fleurs de Lys, avec accueil personnalisé, ou le charme de l'ancien se marie de façon très heureuse aux avantages du moderne. En voyage d'affaires ou d'agrément, vous profiterez d'installations sécuritaires et d'une salle à manger accueillante. Stationnement gratuit. Tel.: (514) 526-5511. Res. seul. 1-800-361-6896.

**HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ**: Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaire avec vous. En semaine, réservez avant midi et soyez assuré d'avoir une chambre. A partir de 48,50 \$. Tel.: (514) 849-7070.

**HÔTEL MANOIR DES ALPES**: Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, cuisine tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement gratuit, café croissant. A partir de 40 \$ plus taxes. Res.: 1-800-463-2929 ou (514) 845-9803.

**ÎLE D'ORLÉANS**

**AUBERGE LA GOÉLICHE**: Venez vous reposer dans une atmosphère chaleureuse et familiale, à trente mètres du Saint-Laurent: forfait ski - affaires. A compter de 40 \$/pers./jour, occ. double, chambre et petit déjeuner. Pour informations: (418) 828-2248, Télécopieur: (418) 692-1742. Auberge La Goéliche, 22, chemin du Quai, Sainte-Féronille, Île d'Orléans G0A 4C0.

**LANAUDIÈRE**

**AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE**: L'évasion au naturel! 4 fleurs de lys, à 1 h de Montréal. 50 chambres et suites, piscine intérieure, saunas, bains tourbillons et foyers. Déjeuner et souper gastronomique. SPECIAL printemps, FORFAIT TEMPS DES SUCRES 48 \$ p.p., occ. double. 1-800-363-8614.

**MAURICIE**

**AUBERGE LAC ST-PIERRE**: Splendide auberge avec vue spectaculaire sur le Saint-Laurent (rive nord), 140 km à l'ouest de Québec. Confort classé 5 lys et fine cuisine 4 fourchettes, gagnante du prix régional de la gastronomie, ministère du Tourisme. 30 chambres luxueuses dont la majorité avec bain tourbillon. Service de massage sur réservation. Vous apprécierez notre accueil chaleureux. Forfait-détente à partir de 80 \$/pers./jour, occ. double (P.A.M. service inclus). Demandez notre forfait Pâques. Res.: (819) 377-5971.

**ESTRIE / NORTH HATLEY**

**AUBERGE HATLEY**: Les plaisirs du ski de printemps. Plein air et gastronomie dans le confort et le caractère d'une grande demeure ancienne. Un Relais pour les gourmets-gourmands, classifié 4 fourchettes et "commandeur du Mérite de la restauration du Québec." Visitez notre prestigieuse cave à vin. 25 chambres tout confort, meubles et décorés à l'ancienne, certaines avec foyer, bain tourbillon, balcon, vue sur le superbe lac Massawipi, 35 km de pistes de ski de fond à partir de la porte de l'auberge. Ski alpin aux centres Montjoye et Orford. Randonnée à cheval. Forfaits disponibles à partir de 80 \$ par pers. en occ. double, par jour, incluant souper, petit déjeuner et frais de service. Pour une expérience mémorable, venez vous faire goûter à l'AUBERGE HATLEY. Tel.: (819) 842-2451, téléc.: (819) 842-2907.

**QUÉBEC ET SES ENVIRONS**

**AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC BEAUPORT**: A 15 min. de Québec, chambre avec bain tourbillon ou avec foyer, piscine intérieure, sauna. Service de limousine gratuit pour les gens en hébergement. Tel.: (418) 849-4486, 1-800-363-0379.

**LE MANOIR DU LAC DELAGE**: Situé à 20 minutes de Québec, près du centre de tourbillons et cabane à sucre. FORFAIT SKI incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et billet de remontée (2 jours), au centre de ski Stoneham (à compter de 165 \$/pers., 2 nuits/3 jours, occ. double). FORFAIT PÂQUES incluant: la chambre (2 nuits), un petit déjeuner, le brunch de Pâques, 2 repas du soir, dégustation de tiré à la cabane (à compter de 149 \$/pers., occ. double). RÉSERVATIONS: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

**Romantik HÔTELS & RESTAURANTS**

**ESTRIE / NORTH HATLEY**

**MANOIR HOVEY**: Qualité, charme et authenticité dans un site enchanteur, sur le lac à North Hatley. Ici on vous offre le summum de l'hébergement et de la restauration: 35 chambres donnant sur le lac, plusieurs avec foyers, bain tourbillon et lit à baldaquin. Une cuisine innovatrice pour les gourmets gourmards tous les soirs. Sur les lieux, 35 km de pistes de ski de randonnée, balisées et entretenues, salle de jeux, pêche sur glace. A proximité: ski alpin au mont Orford et Montjoye, tennis, squash, patinoire, piscine olympique et équitation. Forfaits de ski à partir de 79 \$/jour/pers. P.A.M. North Hatley (Québec) J0B2C0, tél.: (819) 842-2421, téléc.: (819) 842-2248.

**LAURENTIDES**

**HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE**: Sainte-Adèle, une expérience gastronomique de haut niveau. Hôtel 5 fleurs de lys, 4 diamants C.A.A. Forfait ski alpin: 135 \$, plus taxes, par pers., occ. double, pour 2 nuits/3 jours de ski, 2 petits déjeuners complets. Aussi disponibles: Forfait gastronomique et Forfait concert Pavillon des Arts. Tel.: sans frais MH-Centre, (514) 227-1416 ou (514) 229-2991.

**MONTRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU**

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS**: Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

**FLORIDE**

**ATA OCEAN RETREAT**: A Pompano Beach, motel face à l'océan. Télé avec canal français, cuisinière entièrement renouée, piscine. Nous parlons français. 1-800-248-0075 (sans frais).

**CORAL SHELL RESORT MOTEL**: Pompano Beach, à 200 m de la plage. Studios climatisés. Renovés style moderne. Cuisine, télé, câble, piscine, BBQ, terrasses, golf, centres commerciaux, restos, etc. Vos hôtes: Manique et Roger. Inf.: (305) 942-5594.

**MARTINIQUE / CARAÏBES**

**GUADELOUPE MARTINIQUE**: Studios, bungalows, villas, près de la mer, à compter de 200 \$/sem., par pers., occ. double. Location de voiture, val disp. à prix réduit. Inf. (514) 849-8119. Téléc.: (514) 287-9929.

**MAINE**

**KÉBEC MOTEL**: Venez nous visiter à Pâques. Nous sommes ouverts du 15 avril au 20 octobre. Spécial: 3 nuits, 2 pers., 120 \$ US par chambre. Valable du 15 avril au 19 juin 92 et du 7 sept. au 20 oct. 92. Motel avec cuisinière, télé couleur avec câble, directement sur la mer, pour 2 à 6 pers. 153, West Grand Ave., Old Orchard. Tel.: (207) 934-5253.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 647-3377-8 ou sans frais, au 1 (800) 463-4828.

# Les points pour les vols gratuits maintenant accumulables au sol

(PC) — Les grands voyageurs surveillent avec soin les points accumulés qui leur permettent, une ou deux fois par année, de s'envoler gratuitement vers une destination de leur choix.

Or, ces derniers apprendront avec plaisir qu'ils peuvent maintenant accumuler ces points sans même quitter le sol. Air Miles, un programme de bonification s'adressant aux consommateurs et qui a remporté un

grand succès en Grande-Bretagne, est maintenant appliqué au Canada.

Pour en bénéficier, le consommateur n'a qu'à requérir biens et services chez les maisons d'affaires affiliées, que ce soit des banques, des épiceries, des centres de réparation automobile ou des magasins à rayons.

Les « milles » ainsi empochés peuvent être utilisés pour voyager gratuitement auprès de quatre transporteurs aériens, soit Air Canada, American Airlines, United Airlines et USAir.

Au sol, plus d'une douzaine de compagnies opérant quelque 5000 commerces à travers le Canada participent au programme.

Les commerces canadiens participant au programme sont notamment la carte de crédit MasterCard de la Banque de Montréal, les magasins Sears, Holt Renfrew, Goodyear, Tilden, United Van Lines, les magazines de l'éditeur Maclean Hunter et le réseau télévisé First Choice.

Parmi les autres commanditaires figurent la chaîne d'épicerie Safeway, dont les magasins se retrouvent surtout dans l'Ouest du pays, Food City, une chaîne d'épicerie de l'Ontario, le Groupe Rona Dismat, Bell Cellulaire et les magasins LensCrafters de l'extérieur du Québec.

La firme Loyalty Management Group Canada, de Toronto, qui est à l'étendre ce programme au Canada, est à négocier avec d'autres maisons commerciales et espère avoir signé un contrat avec une cinquantaine de compagnies d'ici la fin de l'année.

Ce programme est d'autant plus intéressant pour le consommateur que ce dernier n'a pas à consommer davantage pour gagner des « points volants », soutient un porte-parole de Loyalty, Joanna Fuke.

« Vous devez faire votre épicerie à chaque semaine et faire la vidange de votre voiture régulièrement. Pourquoi ne pas en profiter

et, en même temps, gagner des points. »

Le nombre de milles gagnés par dollar dépensé varie selon les commerces. Chaque mille obtenu est toutefois valable pour un parcours d'un mille en classe économique sur les avions de tous les transporteurs aériens participants.

Ainsi, un aller-retour Montréal-Toronto nécessite 616 points, un aller-retour Toronto-New York 704 points et un aller-retour Halifax-Vancouver 5572 points, chaque point valant pour un mille à parcourir.

Chaque détaillant applique les points boni selon ses propres critères. Ainsi, MasterCard alloue un point pour chaque tranche de 20 \$ chargée sur sa carte.

Les clients de Tilden recevront 25 milles à chaque fois qu'ils louent une voiture ou un camion, tandis que Goodyear offre un mille pour chaque 4 \$ dépensés.

La firme Loyalty utilise un exemple hypothétique pour expliquer qu'un client peut gagner 2253 milles par année en utilisant régulièrement les services de certaines compagnies, soit en dépensant 250 \$ par mois chez Holt Renfrew, 125 \$ par mois en services téléphoniques cellulaires et 170 \$ par mois chez Sears.

Il est évident, admet Craig Underwood, directeur général de Loyalty, que ce n'est pas le commun des mortels qui dépensera 250 \$ par mois chez Holt Renfrew ou 125 \$ par mois en appels sur son téléphone cellulaire. Il n'en croit pas moins que le consommateur ordinaire peut accumuler assez de « milles » pour obtenir un voyage gratuit au bout d'une année.

Les commerces qui se joignent à ce programme espèrent avant tout se gagner la loyauté et la clientèle régulière des consommateurs participants.

Les commerçants doivent verser une prime à Loyalty pour participer à ce programme.



Deux soldats prêtent une main secourable à une vieille dame qui avait perdu son chemin dans les rues de Chengdu, dans le sud-ouest de la Chine.

## La Chine tente de faire revenir les touristes

HONG KONG (Reuter) — Touchée par une chute du tourisme après le massacre de la place Tiananmen en juin 1989, la Chine compte créer des zones touristiques spéciales où la réglementation sur les visas et les investissements serait assouplie, a rapporté un journal de Hong Kong, Wen Wei Po. Ces zones auront des privilèges comparables à ceux accordés aux « zones économiques spéciales » lancées voici une dizaine d'années.

Les touristes étrangers ont déserté la Chine après l'écrasement du mouvement du « Printemps de Pékin » par les chars, faisant des centaines, voire des milliers de morts. Depuis l'industrie touristique a lentement repris. Mais selon le Wen Wei Po, alors que les visiteurs étrangers apportent de fortes sommes d'argent dans certaines régions, l'industrie du tourisme est gênée par une législation inadéquate.

Parmi les zones qui pourraient obtenir un statut spécial figurent la ville de Xian, connue pour son armée de guerriers en terre cuite, et la province méridionale du Guangdong, qui attire de nombreux touristes en provenance de Hong Kong et de Macau.

## Réouverture de l'hôtel Métropole de Hanoi

HANOI (AFP) — Un hôtel Métropole, le premier quatre étoiles d'Hanoi, a rouvert mardi dans cette ville après des opérations de rénovation d'un montant de 9 millions de dollars.

Rénové en 1991 par la société française Feal International, l'hôtel a rouvert sous le nom d'Hotel Pullman Métropole, et est géré par le groupe hôtelier français Accor, qui possède les Hotels Pullman International.

Un consortium de quatre banques françaises, dirigé par la banque Indosuez, a financé le projet de rénovation d'un montant de 9 millions de dollars, en collaboration avec la banque vietnamienne du commerce extérieur.

La joint-venture franco-vietnamienne qui possède l'hôtel a également obtenu la première autorisation délivrée par Hanoi d'opérer sur un compte bancaire offshore.

**LA CROISIÈRE ÉLÉGANTE à bord du SEAWARD: 17 au 24 MAI**

**NOTRE OFFRE 1er PASSAGER 1 560 \$ min EXCLUSIVE** Réduction de **25% à 40%** Pour le 2e PASSAGER (Taxes 189 \$)

**ITINÉRAIRE: Miami, Bahamas, Jamaïque, Grand Cayman, Playa del Carmen, Cozumel, Miami**

Le tarif inclut l'avion depuis Québec, la croisière, ainsi que les repas et activités à bord, les transferts

**SPÉCIAL...SPÉCIAL...SPÉCIAL... UNE SEMAINE ADDITIONNELLE EN FLORIDE**

POUR SEULEMENT **50 \$ PAR PERSONNE (TAXES 20 \$)** AVION-CROISIÈRE-TRANSFERTS-HÔTEL INCLUS

**\*\*\* NOS CROISIÈRES DE LUXE \*\*\* ROYAL VIKING LINE pour les CONNAISSEURS**

**ROYAL VIKING QUEEN:** Le luxe ultime, suites uniquement 17 au 27 juin: Lisbonne, Bordeaux, St-Malo, Rouen, Londres **7 415 \$ US** (Taxe 140 \$ US)

**ROYAL VIKING SUN:** Le grand confort et luxe de bon goût 24 août au 9 sept.: "La Transat des Vikings" de Londres à Montréal, avec escales à Edimbourg, Invergon, Dublin, Waterford, St-John's, Golfe du St-Laurent et Fjord du Saguenay, Québec et Montréal. **5 535 \$ US** (Taxe 150 \$ US)

**27 oct. au 12 nov.:** "Canal de Panama et Amérique du Sud", Fort Lauderdale, Playa del Carmen, Cozumel, Puerto Limon, Canal de Panama, Guayaquil (Galapagos), Lima (Machu Picchu), Santiago (Chili). **4 920 \$ US** (Taxe 130 \$ US)

**27 nov. au 16 déc.:** "Amérique du Sud": Buenos Aires, Montevideo, Rio de Janeiro, Recife, Barbade, Ste-Lucie, St-Maarten, Bahamas, Fort Lauderdale. **5 250 \$ US** (Taxe 130 \$ US)

**GRAND SPÉCIAL:** Pour les 2 croisières précédées d'un astérisque (\*) nous acceptons le dollar CANADIEN au pair, soit une économie de plus de 20%.

Ces croisières ont été sélectionnées par vos EXPERTS pour leur intérêt particulier et seront opérées en GROUPES ACCOMPAGNÉS et incluront le transport aller/retour depuis Québec. Nombreuses autres destinations et dates disponibles: veuillez demander notre brochure complète et détaillée.

Présentations audiovisuelles les 8 et 22 avril 1992  
Montmartre canadien, 1679, chemin Saint-Louis, Sillery  
Il est essentiel de réserver votre place en appelant à Voyages Sillery.

**LES EXPERTS EN CROISIÈRES "AU QUÉBEC"**

1463, av. Maguire Sillery (Québec) 687-4172

**VOYAGES SILLERY INC.**

NICOLE AÜDET ROLAND WALTER

**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

# EUROPE

**IBERIQUE**

Le printemps est arrivé en Espagne!

L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE SÉVILLE OUVRE SES PORTES EN AVRIL

Votre départ garanti: le 15 mai 1992

19 JOURS INOUBLIABLES EN HÔTEL 4\*\*\*\*

**3475 \$** par pers., occ. double + 215 \$ taxes/svc

Plusieurs autres départs et un grand choix de circuits disponibles. Visitez votre agence de voyages Bel-Air pour obtenir notre brochure couleur.

Vacances Esprit fête ses 10 ans!

**10 ans**

**Esprit**

**2 POUR 1**

Le "Love Boat" Star Princess de Princess Cruises vous propose une croisière de 12 jours en Méditerranée, tout en profitant de super aubaines. Prix régulier à partir de 2840 \$ US, maintenant à partir de seulement:

**1420 \$** US par pers. occ. double, taxes port. 163 \$ US, tarif aérien en sus.

Dates de départ choisies entre le 14 avril et le 1er septembre 1992. Certaines restrictions s'appliquent.

**PRINCESS CRUISES**  
Ce n'est pas qu'une croisière, c'est le "Love Boat"

Maintenant, vous pouvez profiter de plusieurs avantages avec votre carte de crédit "Les Vacanciers Bel-Air" une exclusivité de Voyages Bel-Air. Non seulement pouvez-vous choisir le mode de paiement qui vous convient, mais aussi accumuler des points échangeables pour des crédits voyages. Vous devenez aussi membre du club exclusif "Les Vacanciers Bel-Air". Téléphonnez dès aujourd'hui pour plus de renseignements sur ce nouveau programme. Certaines restrictions s'appliquent sur les forfaits ci-haut mentionnés ainsi que sur le programme «Les Vacanciers Bel-Air.»

**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
«Les Vacanciers Bel-Air»  
00123 456 23 2345  
Jean Loblanc

Permis du Québec

**Les Halles du Tourisme**

**Le Monde à votre portée**

Les 9 et 10 avril de 13h à 21h  
et le 11 avril de 10h à 17h

**Place de la Cité**  
2635, boul. Hochelaga, Sainte-Foy

**De nombreux prix à gagner: PLUS DE 5 000 \$**

1 semaine pour 2 personnes en Sierra Leone (hébergement seulement) de TOURS OCEANAUTES/EQUATIC, 2 billets d'avion sur le réseau AIR ALLIANCE, circuit de 4 jours à Toronto/Niagara Falls de KILOMETRE VOYAGES, 1 billet d'avion Floride de MIRABELLE TOURS, 1 billet d'avion Floride de VACANCES FANTASIA, 2 billets en première classe de VIA RAIL, une nuitée à l'AUBERGE LA GOURMANDIÈRE, 1 cours de plongée sous-marine de AU COIN DU PLONGEUR. Plusieurs coupons-rabais de 250 \$, 100 \$ et 50 \$ sur les produits suivants: croisière de 7 jours d'AMERICANADA, forfait aux îles Seychelles ou en Sierra Leone de TOURS ACEANAUTES/EQUATIC, forfait au PORTUGAL de GIRASSOL, forfait en Floride ou République Dominicaine de TOURS MONT-ROYAL.

Une présentation de

**VOYAGES OPTIMUM INC.**  
652-2400

Venez préparer votre voyage de rêve en rencontrant plus de 20 grossistes pour différentes destinations. De nombreux prix à gagner.

Une collaboration

**LE SOLEIL**  
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

**CITE**  
107.5 FM  
ROCK-BÉTENTE QUÉBEC

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
TEL.: Rés. \_\_\_\_\_ Bur. \_\_\_\_\_  
Règlements disponibles sur place

**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

**QUÉBEC** Place Mérici **527-9944**  
**SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE** 67, rue Notre-Dame **387-3633**

En plus de 7 succursales dans la région de Montréal